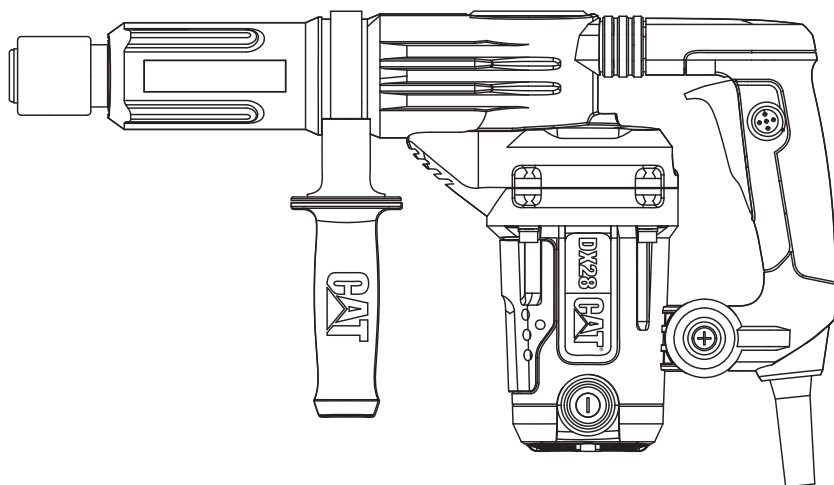




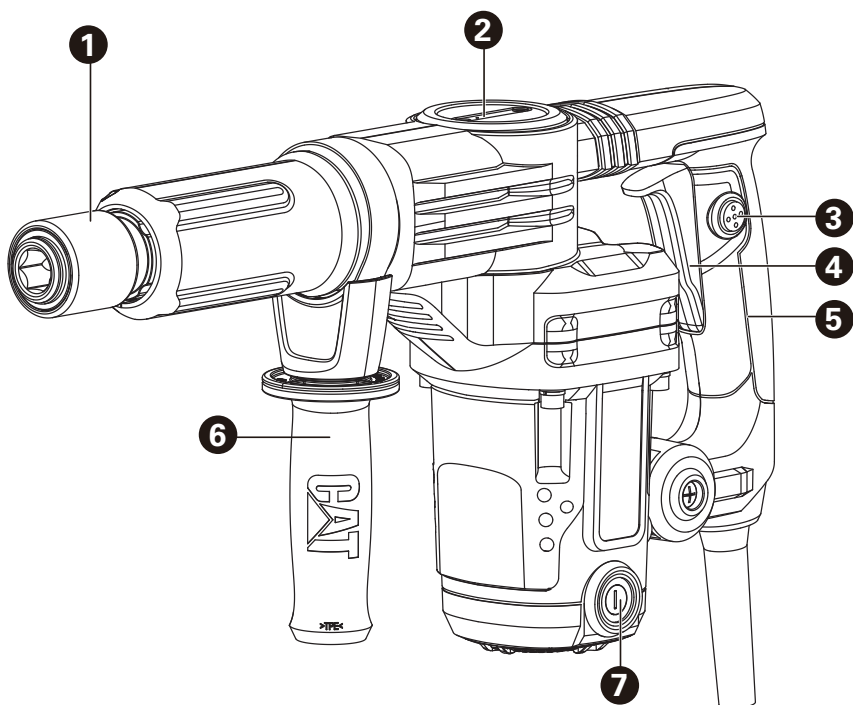
1100W

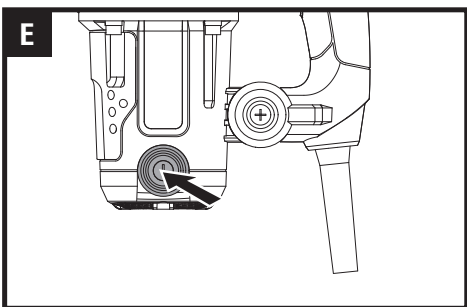
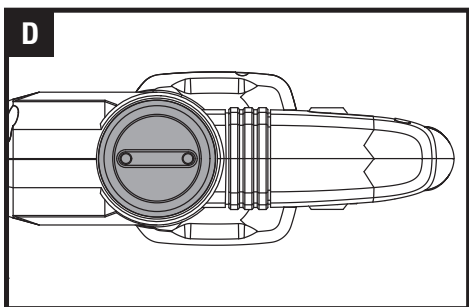
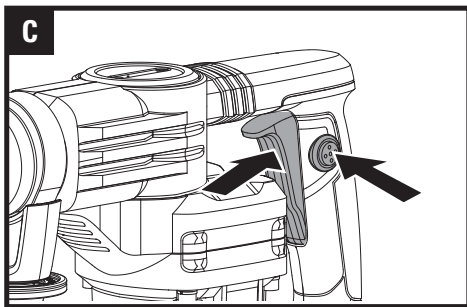
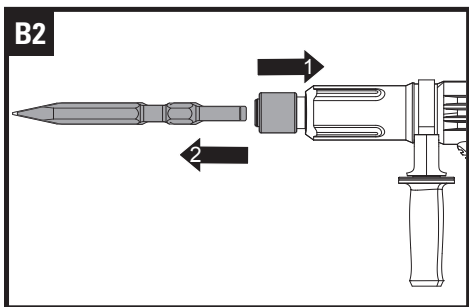
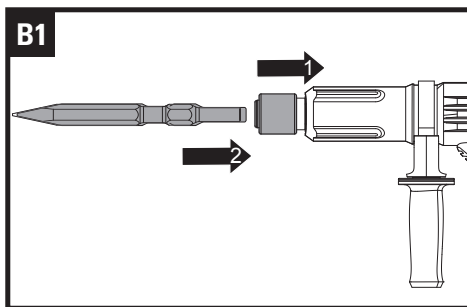
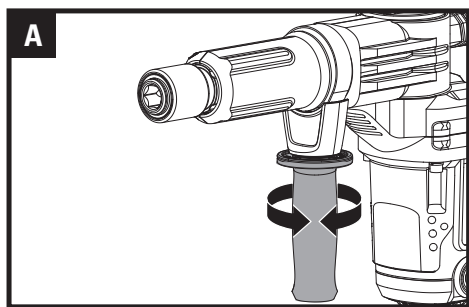
DX28



EN Demolition hammer
DE Abbruchhammer
FR Marteau Piqueur
IT Martello demolitore
ES Martillo de demolición
NL Sloophamer
PT Martelo demolidor
SV Rivningshammare
FIN Purkuvasara
NOR Knusehammer

DK Nedbrydningshammer
PL Młot wyburzeniowy
BG Чук за разпушаване
HU Bontókalapács
RO Ciocan de demolare
CZ Demoliční kladivo
SK Búracie kladivo
SL Kladivo za rušenje
TR Parçalayıcı çekiç
AR شاکوش تخریم و تکسیر





ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at

all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

HAMMER SAFETY WARNINGS

1. **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
3. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. **Always wear a dust mask.**

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Double insulation



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

COMPONENT LIST

1. HEX CHUCK
2. OIL COVER
3. LOCK ON BUTTON
4. ON/OFF SWITCH
5. MAIN HANDLE
6. AUXILIARY HANDLE
7. BRUSH COVER

TECHNICAL DATA

Type designation DX28 (28 - designation of machinery, representative of demolition hammer)

Voltage	220-240V~50/60Hz
Power input	1100W
Hex chuck size	17mm
Impact rate	3500bpm
Impact energy	10J
Protection class	□/II
Machine weight	4.9kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} : 91.4 dB (A)
A weighted sound power	L_{WA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	2.84 dB (A)
Wear ear protection	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:	
Chiseling	Vibration emission value: $a_h = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Front handle) Vibration emission value: $a_h = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Rear handle)
	Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard

test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Auxiliary handle	1
Dust cap	1
Spanner	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

This machine is suitable for gouging on concrete, bricks, stone and asphalt. After appropriate accessories are installed, it can also be used for squeezing and tamping.

1. INSTALLING THE AUXILIARY HANDLE (SEE FIG. A)

Rotate the handgrip counter-clockwise to loosen the auxiliary handle.

Slide the auxiliary handle onto the tool and rotate to the desired working position. Rotate the handgrip clockwise to clamp the auxiliary handle.



WARNING: The auxiliary handle must be used during operation.

2. HEXAGONAL CHISEL (NOT SUPPLIED)

With the hex chucks, the hexagonal chisel can be easily replaced without other auxiliary tools.

The dust-proof cover prevents the dusts from entering the hexagonal chisel during operation. Be cautious when installing a hexagonal chisel without damaging the dust-proof cover.



WARNING: Replace the dust-proof cover once it is damaged. To avoid danger, it must be replaced by the special service center, or a professional person with equivalent qualifications.

1) Fitting the chisel (See Fig. B1)

Pull back the hex chuck and insert the hexagonal chisel into the hex chuck. Release the hex chuck to lock the hexagonal chisel.

Pull the hexagonal chisel to make sure it is locked.

2) Removing the chisel (See Fig. B2)

Pull back the hex chuck and remove the hexagonal chisel.

NOTE: Use a sharp hex chisel to achieve good performance. It is important to grind the hexagonal chisel in time to extend its service life and achieve better performance.

3. OPERATING THE ON/OFF SWITCH (SEE FIG. C)

- On/off switch

Depress the switch to start the tool and release it to stop your tool.

- Continuous use

Depress on/off switch then lock on button, release on/off switch first and lock-on button second. Your switch is now locked on for continuous use. To switch off your tool just depress and release the on/off switch.

4. LUBRICATION MACHINE (SEE FIG. D)

Open the oil cover with the spanner, and add the appropriate amount of grease.

NOTE: If your tool has a slower impact, please check the grease immediately and add it in time to keep the grease in good condition which will help to extend the life of the tool.

5. CHANGE THE CARBON BRUSH (SEE FIG. E)



WARNING: Remove the mains plug from socket before changing the carbon brushes.

Replace the carbon brush as follows:

- 1) Remove the brush cover and unscrew the brush cover with a screwdriver.
- 2) If the carbon has worn down to about 6mm it should be replaced. Always replace the brush at the same time.
- 3) Insert the new brush and replace the brush cover.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust.

Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

TROUBLESHOOTING

1. If your power tool does not start, check the plug on the power supply first.
2. If your power tool work efficiency is too low, please add sufficient grease in the grease box.
3. If your power tool use in low efficiency, please check whether the chisel is blunt.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

PLUG REPLACEMENT (ONLY FOR REWIRABLE PLUG OF UK & IRELAND)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

Blue = Neutral

Brown = Live

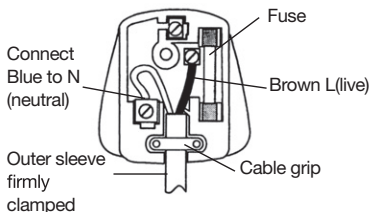
As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.



Warning!

Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved BS1363/A plug and the correct rated current fuse which is used in the plug.

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product

Description: **Electric hammer**

Type: **DX28 (28 - designation of machinery, representative of demolition hammer)**

Function: **Hammering various materials**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC amended by 2005/88/EC:

- Conformity Assessment Procedure as per

- Measured Sound Power Level

- Declared Guaranteed Sound Power Level

Annex VI

102.4 dB (A)

105 dB (A)

The notified body involved

Name: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Address: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Standards conform to

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

The person authorized to compile the technical file,

Name: **Marcel Filz**

Address: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EN

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

PRODUKTSICHERHEIT

ALLGEMEINE

SICHERHEITSHINWEISE FÜR

ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun,**

und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- #### 4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES
- Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen

oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
5. SERVICE
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HÄMMER

1. Tragen Sie Gehörschutz. Wenn Sie die Schlagbohrmaschine benutzen. Lärmaussetzung kann Gehörverlust verursachen.
2. Benutzen Sie den zusätzlichen Handgriff, der mit dem Werkzeug geliefert wird. Kontrollverlust kann Personenschäden zufolge haben.
3. Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten griffigen

Oberflächen, wenn Sie einen Einsatz durchführen, bei dem dem Schneidwerkzeuge eventuell versteckte Kabel berühren könnten. Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.

4. Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

SYMBOLE



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



WARNUNG!



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie eine Elektrowerkzeug



Schutzisolation



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

DE

KOMPONENTENLISTE

1. SECHSKANTFUTTER
2. ÖLDECKEL
3. VERRIEGELUNGSKNOPF
4. EIN-/AUSSCHALTER
5. HAUPTGRIFF
6. ZUSATZGRIFF
7. BÜRSTENABDECKUNG

TECHNISCHE DATEN

Typ DX28 (28 - Bezeichnung der Maschine, stellvertretend für den Abbruchhammer)

Spannung	220-240V -50/60Hz
Leistungsaufnahme	1100W
Sechskantfuttergröße	17mm
Schlagzahl	3500bpm
Aufprallenergie	10J
Schutzklasse	□/II
Gewicht der Maschine	4.9kg

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L_{pA} : 91.4 dB (A)
Gewichtete Schalleistung	L_{wA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	2.84 dB (A)
Tragen Sie einen Gehörschutz 	

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrationsgesamtwertermittlung gemäß EN 62841:	
Meißeln	Vibrationsemissionswert: $a_h = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Vorderer Griff) Vibrationsemissionswert: $a_h = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Hinterer Griff)
	Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Der Vibrationsemissionswert während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs kann vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug gemäß folgender Beispiele und anderweitiger Verwendungsmöglichkeiten eingesetzt wird:

Die Verwendung des Werkzeugs und die Art, wie die Materialien geschnitten oder angebohrt werden.

Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.

Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.

Die Festigkeit der Handgriffe und ob Antivibrationszubehör verwendet wird.

Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht anemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

⚠️ WARNUNG: Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.

Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind.

Verwenden Sie IMMER scharfe Meißel, Bohrer und Sägeblätter.

Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).

Bei regelmäßiger Verwendung dieses Werkzeugs sollten Sie in Antivibrationszubehör investieren.

Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖR

Zusatzgriff	1
Staubschutzkappe	1
Schlüssel	1

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

BETRIEBSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Gerät eignet sich zum Aushöhlen von Beton, Ziegeln, Stein und Asphalt. Nach der Installation entsprechender Zuhörteile kann es auch zum Verdichten und Stampfen verwendet werden.

1. INSTALLATION DES ZUSATZHANDGRIFFS (SIEHE ABB. A)

Drehen Sie den Handgriff gegen den Uhrzeigersinn, um den Zusatzhandgriff zu lösen.

Schieben Sie den Zusatzgriff auf das Werkzeug und drehen Sie ihn in die gewünschte Arbeitsposition. Drehen Sie den Handgriff

im Uhrzeigersinn, um den Zusatzhandgriff zu fixieren.



WARNUNG: Der Zusatzhandgriff muss während des Betriebs verwendet werden.

2. SECHSKANTMEISSEL (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

Mit den Sechskantfuttern können Sie den Sechskantmeißel leicht austauschen, ohne zusätzliche Hilfsmittel zu verwenden. Die staubdichte Abdeckung verhindert das Eindringen von Staub in den Sechskantmeißel während des Betriebs. Achten Sie beim Einsetzen eines Sechskantmeißels darauf, die staubdichte Abdeckung nicht zu beschädigen.



WARNUNG: Ersetzen Sie die staubdichte Abdeckung, sobald sie beschädigt ist. Um Gefahren zu vermeiden, muss sie durch das spezielle Servicezentrum oder eine

fachkundige Person mit entsprechenden Qualifikationen ersetzt werden.

1) Einsetzen des Meißels (Siehe Abb. B1)

Ziehen Sie das Sechskantfutter zurück und setzen Sie den Sechskantmeißel in das Sechskantfutter ein. Lassen Sie das Sechskantfutter los, um den Sechskantmeißel zu verriegeln. Ziehen Sie am Sechskantmeißel, um sicherzustellen, dass er verriegelt ist.

2) Entfernen des Meißels (Siehe Abb. B2)

Ziehen Sie das Sechskantfutter zurück und entfernen Sie den Sechskantmeißel.

HINWEIS: Verwenden Sie einen scharfen Sechskantmeißel, um eine gute Leistung zu erzielen. Es ist wichtig, den Sechskantmeißel rechtzeitig zu schleifen, um seine Lebensdauer zu verlängern und eine bessere Leistung zu erzielen.

3. BEDIENUNG DES EIN-/AUSSCHALTERS (SIEHE ABB. C)

- Ein-/Ausschalter

Drücken Sie den Schalter, um das Werkzeug zu starten und lassen Sie ihn los, um das Werkzeug zu stoppen.

- Dauerbetrieb

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter und anschließend den Verriegelungsknopf. Lassen Sie zuerst den Ein-/Ausschalter und dann den Verriegelungsknopf los. Ihr Schalter ist nun für den Dauerbetrieb verriegelt. Zum Ausschalten des Werkzeugs drücken Sie einfach den Ein-/Ausschalter erneut.

4. SCHMIERUNG DES GERÄTS (SIEHE ABB. D)

Öffnen Sie die Ölbedeckung mit dem Schlüssel und fügen Sie die entsprechende Menge Schmierfett hinzu.

HINWEIS: Wenn Ihr Werkzeug eine langsamere Schlagkraft aufweist, überprüfen Sie bitte sofort das Schmierfett und fügen Sie es rechtzeitig hinzu, um das Schmierfett in gutem Zustand zu halten, was zur Verlängerung der Lebensdauer des Werkzeugs beiträgt.

5. WECHSELN DER KOHLEBÜRSTEN (SIEHE ABB. E)

! WARNUNG: Ziehen Sie vor dem Wechseln der Kohlebürsten den Netzstecker aus der Steckdose. Ersetzen Sie die Kohlebürste wie folgt:

- 1) Entfernen Sie die Bürstenabdeckung und schrauben Sie die Bürstenabdeckung mit einem Schraubendreher ab.
- 2) Wenn die Kohle auf etwa 6 mm abgenutzt ist, sollte sie ausgetauscht werden. Ersetzen Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig.
- 3) Setzen Sie die neue Bürste ein und setzen Sie die Bürstenabdeckung wieder auf.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Reinigungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber. Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

FEHLERBEHEBUNG

1. Wenn Ihr Elektrowerkzeug nicht startet, überprüfen Sie zuerst den Stecker der Stromversorgung.
2. Wenn die Arbeitsleistung Ihres Elektrowerkzeugs zu gering ist, fügen Sie bitte ausreichend Fett in die Schmierbox hinzu.
3. Wenn Ihr Elektrowerkzeug mit geringem Leistungsgrad arbeitet, prüfen Sie bitte, ob der Meißel stumpf ist.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden.

Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt

Beschreibung: **Abbruchhammer**

Typ: **DX28 (28 - Bezeichnung der Maschine, stellvertretend für den Abbruchhammer)**

Funktionen: **Hämmern verschiedener Materialien**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC:

- Konformitätsbewertungsverfahren nach
- Gemessener Schalleistungspegel
- Erklärter garantierter Schalleistungspegel

Annex VI
102.4 dB (A)
105 dB (A)

Betreffende notifizierte Zertifizierungsstelle

Name: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Die Anschrift: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Werte nach

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,

Name: **Marcel Filz**

Die Anschrift: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24

Allen Ding

Stellvertretender Chefingenieur,

Prüfung und Zertifizierung

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

NOTICE ORIGINALE

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

 **AVERTISSEMENT!** Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une

protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- #### 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL
- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) Débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
 - f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
 - h) Maintenir les poignées et les surfaces de préhension

sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.

5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES MARTEAUX

- Porter une protection pour les oreilles.** L'exposition au bruit peut causer une perte d'audition.
- Veillez utiliser les poignées auxiliaires fournies avec l'outil.** La perte de contrôle peut engendrer des blessures.
- Tenir l'outil par ses surfaces antidérapantes et isolées si l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés.** Si les parties externes en métal entrent en contact avec un fil électrique « sous tension », elles pourraient elles aussi devenir « sous tension » et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.
- Porter un masque contre la poussière.**

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



Avertissement



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière



Double isolation



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

LISTE DES COMPOSANTS

1. MANDRIN HEXAGONAL
2. CAPOT D'HUILE
3. BOUTON DE VERROUILLAGE
4. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
5. POIGNÉE PRINCIPALE
6. POIGNÉE AUXILIAIRE
7. CAPOT DES BALAIS

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle DX28 (28 - désignation des machines, type de marteau perforateur)

Tension	220-240V~50/60Hz
Puissance	1100W
Taille du mandrin hexagonal	17mm
Vitesse de percussion	3500bpm
Énergie de percussion	10J
Classe de protection	□/II
Poids de la machine	4.9kg

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique	L_{pA} : 91.4 dB (A)
Niveau de puissance acoustique	L_{wA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	2.84 dB (A)
Porter une protection pour les oreilles (H).	

INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibrations déterminées selon l'EN 62841:	
Burinage	Valeur d'émission de vibrations: $a_h = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Poignée avant)
	Valeur d'émission de vibrations: $a_h = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Poignée arrière)
Incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT: La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la façon dont l'outil est utilisé, selon les exemples suivants et d'autres variations sur la façon dont l'outil est utilisé:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

Le serrage du grip sur les poignées et le cas échéant les accessoires anti-vibrations utilisés.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.



AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Aider à minimiser le risque d'exposition aux vibrations.

Utilisez toujours des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être utilisé régulièrement, alors investissez dans des accessoires anti-vibrations.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

Poignée auxiliaire	1
Capuchon anti-poussière	1
Clé	1

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le même magasin qui vous a vendu l'outil. Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

MODE D'EMPLOI



REMARQUE: Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

Cette machine convient pour l'évidage du béton, des briques, de la pierre et de l'asphalte. Une fois les accessoires appropriés installés, elle peut également être utilisée pour le compactage et le tassage.

1. INSTALLATION DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE (VOIR FIG. A)

Tournez la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer la poignée auxiliaire.

Glissez la poignée auxiliaire sur l'outil et tournez-la dans la position de travail souhaitée. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la poignée auxiliaire.



AVERTISSEMENT: La poignée auxiliaire doit être utilisée pendant le fonctionnement.

2. BURIN HEXAGONAL (NON FOURNI)

Avec les mandrins hexagonaux, le burin hexagonal peut être

facilement remplacé sans autres outils auxiliaires.

Le capuchon anti-poussière empêche la poussière de pénétrer dans le burin hexagonal pendant le fonctionnement. Soyez prudent lors de l'installation d'un burin hexagonal afin de ne pas endommager le capuchon anti-poussière.



AVERTISSEMENT: Remplacez le capuchon anti-poussière dès qu'il est endommagé. Pour éviter les dangers, il doit être remplacé par un centre de service spécialisé ou une personne professionnelle ayant des qualifications équivalentes.

1) Installation du burin (Voir Fig. B1)

Tirez le mandrin hexagonal vers l'arrière et insérez le burin hexagonal dans le mandrin hexagonal. Relâchez le mandrin hexagonal pour verrouiller le burin hexagonal.

Tirez sur le burin hexagonal pour vous assurer qu'il est verrouillé.

2) Retrait du burin (Voir Fig. B2)

Tirez le mandrin hexagonal vers l'arrière et retirez le burin hexagonal.

REMARQUE: Utilisez un burin hexagonal affûté pour obtenir

de bonnes performances. Il est important d'affûter le burin hexagonal à temps pour prolonger sa durée de vie et obtenir de meilleures performances.

3. UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT (VOIR FIG. C)

- Interrupteur marche/arrêt

Appuyez sur l'interrupteur pour démarrer l'outil et relâchez-le pour arrêter l'outil.

- Utilisation en continu

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt, puis sur le bouton de verrouillage. Relâchez d'abord l'interrupteur marche/arrêt, puis le bouton de verrouillage. Votre interrupteur est maintenant verrouillé en position marche pour une utilisation continue. Pour éteindre votre outil, appuyez simplement sur l'interrupteur marche/arrêt et relâchez-le.

4. LUBRIFICATION DE LA MACHINE (VOIR FIG. D)

Ouvrez le capot d'huile avec la clé, et ajoutez la quantité appropriée de graisse.

REMARQUE: Si votre outil a une percussion plus lente, veuillez vérifier immédiatement la graisse et l'ajouter à temps pour maintenir la graisse en bon état, ce qui contribuera à prolonger la durée de vie de l'outil.

5. CHANGEMENT DES BALAIS DE CHARBON (VOIR FIG. E)



AVERTISSEMENT: Retirez la fiche secteur de la prise avant de changer les balais de charbon.

Remplacez le balai de charbon comme suit :

- 1) Retirez le capot des balais et dévissez le capot des balais à l'aide d'un tournevis
- 2) Si le charbon est usé jusqu'à environ 6 mm, il doit être remplacé. Remplacez toujours les deux balais en même temps.
- 3) Insérez le nouveau balai de charbon et remplacez le capot des balais.

ENTRETIEN

Retirer la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

DÉPANNAGE

1. Si votre outil électrique ne démarre pas, vérifiez d'abord la fiche de l'alimentation.
2. Si l'efficacité de votre outil électrique est insuffisante, veuillez ajouter suffisamment de graisse dans le carter de graisse.
3. Si les performances de votre outil électrique sont faibles, veuillez vérifier que le ciseau n'est pas émoussé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères.

Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons ce produit

Description: **Marteau perforateur**

Modèle: **DX28 (28 - désignation des machines, type de marteau perforateur)**

Fonction: **Marteler divers matériaux**

Est conforme aux directives suivantes:

2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC modifié par 2005/88/EC:

- Procédure d'évaluation de la conformité conforme à l'

Annex VI

- Niveau de puissance acoustique mesuré

102.4 dB (A)

- Niveau de puissance acoustique garanti déclaré **105 dB (A)**

L'organisme notifié intervenant

Nom: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Adresse: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Et conforme aux normes

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

Nom: **Marcel Filz**

Adresse: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24

Allen Ding

Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ISTRUZIONI ORIGINALI

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterle consultare quando necessario.

Il termine qui di seguito utilizzato «utensile elettrico» si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), nonché ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

1) POSTO DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi.** Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettro utensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettro utensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettro utensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se si deve utilizzare l'elettro utensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e**

maneggiare con giudizio l'elettro utensile mentre si lavora. Non utilizzare l'elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettro utensile potrebbe causare lesioni gravi.

- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e quanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettro utensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
 - c) **Evitare l'avviamento involontario.** Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettro utensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettro utensile.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
 - e) **È importante non sopravvalutarsi.** Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettro utensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
- #### 4) MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DI ELETTROUTENSILI
- a) **Non sovraccaricare l'elettro utensile.** Impiegare l'elettro utensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettro utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non utilizzare elettro utensili con interruttori difettosi.** Un elettro utensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
 - d) **Custodire gli elettro utensili non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Eseguire la manutenzione di elettro utensile e accessori.** Verificare che le parti mobili dell'elettro utensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettro utensile. Numerosi incidenti

vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina.** Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.
5. **ASSISTENZA**
 - a) **Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER MARTELLI

1. **Indossare protezione per le orecchie.** L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
2. **Usare le impugnature ausiliarie fornite in dotazione all'attrezzo.** La perdita di controllo può provocare lesioni personali.
3. **Afferrare lo strumento per le apposite maniglie quando si eseguono operazioni durante le quali l'attrezzo potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** In questo modo, si

eviterà il contatto con i fili sotto tensione, impedendo il trasferimento della stessa alle parti metalliche dell'attrezzo ed il conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.

4. **Indossare una mascherina antipolvere.**

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Attenzione



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere



Doppio isolamento



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

IT

ELENCO DEI COMPONENTI

1. MANDRINO ESAGONALE
2. COPERCHIO DELL'OLIO
3. PULSANTE DI BLOCCO
4. INTERRUTTORE ON/OFF
5. MANIGLIA PRINCIPALE
6. MANIGLIA AUSILIARIA
7. COPERCHIO SPAZZOLA

DATI TECNICI

Designazione del tipo DX28 (28 - designazione del macchinario, rappresentativo del martello da demolizione)

Tensione	220-240V-50/60Hz
Potenza di ingresso	1100W
Dimensione del mandrino esagonale	17mm
Velocità di impatto	3500bpm
Energia di impatto	10J
Classe di protezione	□/II
Peso dell'apparecchio	4.9kg

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A	L_{pA} : 91.4 dB (A)
Potenza acustica ponderata A	L_{wA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	2.84 dB (A)
Indossare protezione per le orecchie  .	

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 62841:	
Scalpellatura	Valore emissione vibrazioni: $a_h = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Maniglia anteriore)
	Valore emissione vibrazioni: $a_h = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Maniglia posteriore)
	Incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.



ATTENZIONE: Il valore delle vibrazioni emesse durante il reale utilizzo dello strumento possono differire dal valore dichiarato in base ai modi con cui viene usato lo strumento, ai seguenti esempi e ad altre variabili:

Come viene usato l'apparecchio e i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dello strumento.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La stretta sull'impugnatura e l'eventuale utilizzo di accessori antivibrazione.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'utensile rispetto a quanto previsto..

Questo strumento potrebbe causare la sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.



ATTENZIONE: Per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Un aiuto a minimizzare il proprio rischio di esposizione alle vibrazioni.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo strumento sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se lo strumento deve essere usato regolarmente, investire in accessori antivibrazione.

Pianificare il programma di lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

Maniglia ausiliaria	1
Tappo antipolvere	1
Chiave a bussola	1

Si consiglia di acquistare accessori dal negozio in cui viene venduto l'utensile. Per informazioni più dettagliate, consultare la confezione degli accessori. Il personale del negozio può aiutarvi con consigli.

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO

Questa macchina è adatta per scavare su calcestruzzo, mattoni, pietra e asfalto. Dopo aver installato gli accessori appropriati, può essere utilizzata anche per comprimere e compattare.

1. INSTALLAZIONE DELLA MANIGLIA AUSILIARIA (VEDERE FIG. A)

Ruotare la impugnatura in senso antiorario per allentare la maniglia ausiliaria.

Inserire la maniglia ausiliaria nell'attrezzo e ruotarla nella posizione di lavoro desiderata. Ruotare la impugnatura in senso orario per bloccare la maniglia ausiliaria.



ATTENZIONE: La maniglia ausiliaria deve essere utilizzata durante il funzionamento.

2. PUNTA ESAAGONALE (NON FORNITA)

Con i mandrini esagonali, la punta esagonale può essere facilmente sostituita senza altri attrezzi ausiliari.

Il coperchio antipolvere impedisce alla polvere di entrare nella punta esagonale durante il funzionamento. Fare

attenzione durante l'installazione di una punta esagonale per non danneggiare il coperchio antipolvere.

ATTENZIONE: Sostituire il coperchio antipolvere una volta danneggiato. Per evitare pericoli, deve essere sostituito dal centro di assistenza specializzato o da una persona professionale con le competenze equivalenti.

1) Installazione della punta (Vedere Fig. B1)

Tirare indietro il mandrino esagonale e inserire la punta esagonale nel mandrino esagonale. Rilasciare il mandrino esagonale per bloccare la punta esagonale.
Tirare la punta esagonale per assicurarsi che sia bloccata correttamente.

2) Rimozione della punta (Vedere Fig. B2)

Tirare indietro il mandrino esagonale e rimuovere la punta esagonale.

NOTA: Utilizzare una punta esagonale affilata per ottenere prestazioni ottimali. È importante affilare la punta esagonale tempestivamente per prolungarne la durata e ottenere migliori prestazioni.

3. UTILIZZO DELL'INTERRUTTORE ON/OFF (VEDERE FIG. C)

- Interruttore On/Off

Premere l'interruttore per avviare l'attrezzo e rilasciarlo per fermarlo.

- Utilizzo continuo

Premere l'interruttore On/Off e successivamente il pulsante di blocco. Rilasciare prima l'interruttore On/Off e poi il pulsante di blocco. L'interruttore è ora bloccato in modalità continua. Per spegnere l'attrezzo, premere e rilasciare l'interruttore On/Off.

4. LUBRIFICAZIONE DELLA MACCHINA (VEDERE FIG. D)

Aprire il coperchio dell'olio con la chiave a bussola e aggiungere la quantità appropriata di grasso.

NOTA: Se il tuo attrezzo ha un'azione più lenta, controlla immediatamente il grasso e aggiungilo tempestivamente per mantenere il grasso in buone condizioni, il che contribuirà a prolungare la vita dell'attrezzo

5. SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE IN CARBONE (VEDERE FIG. E)

ATTENZIONE: Prima di cambiare le spazzole in carbonio, staccare la spina dalla presa di corrente.

Sostituire la spazzola in carbonio nel seguente modo:

- 1) Rimuovere il coperchio della spazzola e svitare il coperchio della spazzola con un cacciavite.
- 2) Se il carbonio si è consumato fino a circa 6 mm, dovrebbe essere sostituito. Sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente.
- 3) Inserire la nuova spazzola e riposizionare il coperchio della spazzola.

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede di lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Riporre sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Se l'elettrotensile non si avvia, controllare prima la spina dell'alimentazione.
2. Se l'efficienza di lavoro dell'elettrotensile è troppo bassa, aggiungere sufficiente grasso nella scatola del grasso.
3. Se l'elettrotensile opera in bassa efficienza, controllare se lo scalpello è smussato.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,

Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio

Descrizione: **Martello da demolizione**

Codice: **DX28 (28 - designazione del macchinario, rappresentativo del Martello da demolizione)**

Funzioni: **Martellare vari materiali**

È conforme alle seguenti direttive,

2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/CE modificata dalla 2005/88/CE:

- Procedura di valutazione della conformità secondo **Annex VI**
- Livello di potenza sonora misurato **102.4 dB (A)**
- Livello di potenza sonora garantito dichiarato **105 dB (A)**

Organismo notificato coinvolto

Nome: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Indirizzo: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Conforme a,

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

Nome: **Marcel Filz**

Indirizzo: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

2023/05/24

Allen Ding

Vice capo ingegnere, testing e certificazione

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China



MANUAL ORIGINAL

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

GENERALES SOBRE

HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ¡ Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1) ZONA DE TRABAJO

- a) **Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) **No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica.** No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el

manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- b) **Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular.** Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
- c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
- d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
- e) **No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- f) **Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas.** Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.

4) MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

- a) **No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
- b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- e) **Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta.** Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.
- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo**

en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado. El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.

- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.

5. REPARACIÓN

- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MARTILLOS

1. **Utilice protección auditiva.** Estar expuesto a altos niveles de ruido puede causar pérdida de audición.
2. **Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta.** La pérdida de control puede causar lesiones personales.
3. **Sostenga la herramienta por las empuñaduras aislantes** cuando realice una operación donde la herramienta de corte puede entrar en contacto con cableado oculto. Cortar el accesorio o el sujetador al cable "activo" puede "activo" las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y puede causar una descarga eléctrica al operador.
4. **Utilice una máscara antipolvo.**

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Utilice protección auditiva



Utilizar protección ocular



Utilizar una máscara antipolvo



Doble aislamiento



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

LISTA DE COMPONENTES

1. MANDRIL HEXAGONAL
2. TAPA DE ACEITE
3. BOTÓN DE BLOQUEO
4. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO
5. MANGO PRINCIPAL
6. MANGO AUXILIAR
7. CUBIERTA DEL CEPILLO

DATOS TÉCNICOS

Tipo DX28 (28 - designación de la maquinaria, representativa del martillo de demolición)

Tensión	220-240V~50/60Hz
Entrada de potencia	1100W
Tamaño del mandril hexagonal	17mm
Tasa de impacto	3500bpm
Energía de impacto	10J
Clase de protección	□/II
Peso de la máquina	4.9kg

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada	L_{pA} : 91.4 dB (A)
Nivel de potencia acústica ponderada	L_{wA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	2.84 dB (A)
Utilice protección auditiva 	

INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Los valores totales de vibración (suma de cobertura triax) se determinan según la norma EN 62841:	
Cincelar	Valor de emisión de vibración: $a_h = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Mango delantero)
	Valor de emisión de vibración: $a_h = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Mango trasero)
Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

 **ADVERTENCIA:** El valor de emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta podría diferir del valor declarado dependiendo de la forma en que se use la herramienta según los ejemplos siguientes, y otras variaciones sobre el uso de la herramienta:
 El modo de uso de la herramienta y los materiales que se cortan o perforan.
 Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.
 Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.
 Si se agarran las asas firmemente y se utilizan accesorios antivibración.
 Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

 **ADVERTENCIA:** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando esta en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.
 Ayuda a minimizar el riesgo de exposición a la vibración.
 Utilice siempre cinceles, brocas y cuchillas afiladas.
 Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).
 Si la herramienta se utiliza regularmente, invierta en accesorios antivibración.
 Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

Mango auxiliar	1
Tapa antipolvo	1
Llave inglesa	1

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que le vendió la herramienta. Vea el paquete de accesorios para más información. El empleado puede ayudarlo y aconsejárselo.

INSTRUCCIONES

 **NOTA:** Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

POSIBLE USO

Esta máquina es adecuada para desbastar en concreto, ladrillos, piedra y asfalto. Después de instalar los accesorios adecuados, también se puede utilizar para comprimir y apisonar.

1. INSTALACIÓN DEL MANGO AUXILIAR (VER FIG. A)

Gire el agarre de la mano en sentido contrario a las agujas del

reloj para aflojar el mango auxiliar.

Deslice el mango auxiliar sobre la herramienta y gírelo a la posición de trabajo deseada. Gire el agarre de la mano en sentido de las agujas del reloj para sujetar el mango auxiliar.

 **ADVERTENCIA:** El mango auxiliar debe ser utilizado durante la operación.

2. CINCEL HEXAGONAL (NO SUMINISTRADO)

Con los mandriles hexagonales, el cincel hexagonal puede ser reemplazado fácilmente sin necesidad de otras herramientas auxiliares.

La cubierta a prueba de polvo impide que el polvo entre en el cincel hexagonal durante el funcionamiento. Tenga precaución

al instalar un cincel hexagonal sin dañar la cubierta a prueba de polvo.

⚠ ADVERTENCIA: Reemplace la cubierta a prueba de polvo una vez que esté dañada. Para evitar peligros, debe ser reemplazada por el centro de servicio especializado o una persona profesional con cualificaciones equivalentes.

1) Colocación del cincel (Ver Fig. B1)

Retire el mandril hexagonal hacia atrás e inserte el cincel hexagonal en el mandril hexagonal. Suelte el mandril hexagonal para bloquear el cincel hexagonal.

Tire del cincel hexagonal para asegurarse de que está bloqueado.

2) Retirar el cincel (Ver Fig. B2)

Tire el mandril hexagonal hacia atrás y retire el cincel hexagonal.

NOTA: Utilice un cincel hexagonal afilado para obtener un buen rendimiento. Es importante afilar el cincel hexagonal a tiempo para prolongar su vida útil y lograr un mejor rendimiento.

3. OPERACIÓN DEL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO (VER FIG. C)

- Interruptor de encendido/apagado

Presione el interruptor para encender la herramienta y suéltelo para detenerla.

- Uso continuo

Presione el interruptor de encendido/apagado y luego el botón de bloqueo, suelte primero el interruptor de encendido/apagado y luego el botón de bloqueo. Ahora su interruptor está bloqueado para un uso continuo. Para apagar la herramienta, simplemente presione y suelte el interruptor de encendido/apagado.

4. MÁQUINA DE LUBRICACIÓN (VER FIG. D)

Abra la tapa del aceite con la llave inglesa y añada la cantidad adecuada de grasa.

NOTA: Si su herramienta tiene un impacto más lento, por favor verifique el estado de la grasa inmediatamente y añádala a tiempo para mantenerla en buenas condiciones, lo cual ayudará a prolongar la vida útil de la herramienta.

5. CAMBIO DEL CEPILLO DE CARBÓN (VER FIG. E)

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte el enchufe principal antes de cambiar los cepillos de carbón.

Reemplace el cepillo de carbón de la siguiente manera:

- 1) Retire la cubierta del cepillo y desenrosque la cubierta del cepillo con un destornillador.
- 2) Si el carbón se ha desgastado hasta aproximadamente 6 mm, debe ser reemplazado. Siempre reemplace el cepillo al mismo tiempo
- 3) Inserte el nuevo cepillo y vuelva a colocar la cubierta del cepillo.

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si su herramienta eléctrica no arranca, compruebe primero el enchufe en el suministro de energía.
2. Si la eficiencia de trabajo de su herramienta eléctrica es demasiado baja, añada suficiente grasa en la caja de grasa.
3. Si su herramienta eléctrica tiene baja eficiencia, compruebe si el cincel está roto.

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripción: **Martillo de demolición**
Modelo: **DX28 (28 - designazione del macchinario, rappresentativo del Martello da demolizione)**
Funciones: **Martilleo de varios materiales**

Cumple con las siguientes Directivas,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/CE enmendada por 2005/88/CE:

- Procedimiento de evaluación de conformidad según el

- Nivel de potencia sonora medido
- Nivel de potencia sonora garantizado

Annex VI
102.4 dB (A)
105 dB (A)

Organismo notificado implicado
Nombre: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**
Dirección: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Cumple las normativas
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

Nombre: Marcel Filz
Dirección: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

2023/05/24
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term "(elektrisch) gereedschap" in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1) WERKGEBIED

- Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is. In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt. Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard of geground is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.
- Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.
- Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS). Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
 - Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.
 - Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent. Hierdoor hebt u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
 - Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
 - Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en -opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden. Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.
 - Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, dan kan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden. Een achtelose actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ## 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
- Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
 - Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan-/uitschakelaar niet functioneert. Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
 - Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.
 - Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.
 - Onderhouden van het gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het

gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.
 - g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.
 - h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** Glibberige handgrepen en grijppoppervlakten laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.
5. **SERVICE**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.** Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HAMERS

1. **Draag oorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
2. **Gebruik de hulphandvatten die met het gereedschap zijn meegeleverd.** Controleverlies kan persoonlijke kwetsuur veroorzaken.
3. **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handvatten**

als u een actie onderneemt waarbij het priemende gereedschap in contact kan komen met verborgen kabels. Contact met een draad die onder stroom staat, zorgt ervoor dat de metalen delen van de machine ook onder stroom komen te staan, waardoor u een elektrische schok kunt krijgen.

4. **Draag een stofmasker.**

SYMBOLLEN



Lees de gebruikershandleiding om het risico op letsels te beperken



Waarschuwing



Draag oorbescherming



Draag oogbescherming



Draag een stofmasker



Dubbele isolatie



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

NL

COMPONENTENLIJST

1. ZESHOEKIGE BOORKOP
2. OLIEKLEP
3. VERGRENDELKNOP
4. AAN/UIT-SCHAKELAAR
5. HOOFDHANDVAT
6. HULPSTUKHANDVAT
7. BORSTELAFDEKKING

TECHNISCHE GEGEVENS

Type DX28 (28 - aanduiding van machine, representatief voor sloophamer)

Spanning	220-240V - 50/60Hz
Ingangsvermogen	1100W
Maat van de zeshoekige boorkop	17mm
Slagfrequentie	3500bpm
Slagenergie	10J
Beschermingsklasse	□/II
Machinegewicht	4.9kg

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	L_{pA} : 91.4 dB (A)
A-gewogen geluidsvermogen	L_{wA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	2.84 dB (A)
Draag oorbescherming 	

TRILLINGSGEGEVENEN

Totaal trillingsniveau volgens EN 62841:	
Beitelen	Trillingswaarde: $a_h = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Voorste handgreep)
	Trillingswaarde: $a_h = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Achterste handgreep)
	Fout K = 1.5 m/s^2

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.



WAARSCHUWING: De mate van trilling tijdens gebruik van deze vermogensmachine kan verschillen van de nominale waarde, afhankelijk van de wijze waarop de machine wordt gebruikt, zoals in de volgende voorbeelden:

Hoe het gereedschap wordt gebruikt en welk materiaal wordt gesneden of geboord.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

De wijze waarop de handvatten worden vastgehouden en het gebruik van toebehoren die trillingen verminderen.

De machine moet gebruikt worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.



WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

De blootstelling aan trillingen verminderen.

Gebruik altijd scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Wort de machine geregeld gebruikt, schaf dan toebehoren tegen trillingen aan.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

ACCESSOIRE

Hulpstukhandvat	1
Stofbeschermkap	1
Steeksleutel	1

We raden u aan uw accessoires te kopen in dezelfde winkel die u de tool heeft verkocht. Zie de accessoire-verpakking voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen met advies.

BEDIENINGSINSTRUCTIES



OPMERKING: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

BEOOGDE GEBRUIK

Deze machine is geschikt voor uitholling op beton, baksteen, steen en asfalt. Na het installeren van de juiste accessoires kan het ook worden gebruikt voor knippen en verdichten.

1. PLAATSEN VAN DE HULPSTEUN (ZIE AFB. A)

Draai de handgreep tegen de klok in om de

hulpondersteuning los te maken.

Schuif de hulpondersteuning op het gereedschap en draai deze naar de gewenste werkpositie. Draai de handgreep met de klok mee om de hulpondersteuning vast te zetten.



WAARSCHUWING: De hulpondersteuning moet tijdens het gebruik worden gebruikt.

2. ZESKANTIGE BEITEL (NIET MEEGELEVERD)

Met de zeskantige boorkoppen kan de zeskantige beitel eenvoudig worden vervangen zonder andere hulpmiddelen. De stofdichte afdekking voorkomt dat stof in de zeskantige beitel terechtkomt tijdens het gebruik. Wees voorzichtig bij het installeren van een zeskantige beitel om de stofdichte

afdekking niet te beschadigen.

WAARSCHUWING: Vervang de stofdichte afdekking zodra deze beschadigd is. Om gevaar te vermijden, moet deze worden vervangen door het gespecialiseerde servicecentrum of door een professional met gelijkwaardige kwalificaties.

1) Het plaatsen van de beitel (Zie afb. B1)

Trek de zeskantschroefhouder naar achteren en steek de zeskantige beitel in de zeskantschroefhouder. Laat de zeskantschroefhouder los om de zeskantige beitel vast te zetten. Trek aan de zeskantige beitel om er zeker van te zijn dat deze vergrendeld is.

2) Het verwijderen van de beitel (Zie afb. B2)

Trek de zeskantschroefhouder naar achteren en verwijder de zeskantige beitel.

OPMERKING: Gebruik een scherpe zeskantige beitel voor optimale prestaties. Het is belangrijk om de zeskantige beitel op tijd te slijpen om de levensduur te verlengen en betere prestaties te behalen.

3. HET GEBRUIK VAN DE AAN/UIT-SCHAKELAAR (ZIE AFB. C)

- Aan/uit-schakelaar

Druk op de schakelaar om het gereedschap te starten en laat los om het gereedschap te stoppen.

- Continu gebruik

Druk op de aan/uit-schakelaar en vervolgens op de vergrendelknop. Laat eerst de aan/uit-schakelaar los en daarna de vergrendelknop. De schakelaar is nu vergrendeld voor continu gebruik. Om het gereedschap uit te schakelen, druk je gewoon op de aan/uit-schakelaar en laat je hem los.

4. SMERING VAN DE MACHINE (ZIE AFB. D)

Open het olieklepje met de sleutel en voeg de juiste hoeveelheid vet toe.

OPMERKING: Als je gereedschap een langzamer effect heeft, controleer dan onmiddellijk de smering en voeg op tijd vet toe om de smering in goede conditie te houden, wat zal bijdragen aan een langere levensduur van het gereedschap.

5. HET VERVANGEN VAN DE KARBONBORSTEL (ZIE AFB. E)

WAARSCHUWING: Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat je de koolborstels vervangt. Vervang de koolborstel als volgt:

- 1) Verwijder de borstelkap en schroef deze los met een schroevendraaier.
- 2) Als de koolborstel is afgesleten tot ongeveer 6 mm, moet deze worden vervangen. Vervang altijd beide koolborstels tegelijkertijd.
- 3) Plaats de nieuwe koolborstel en vervang de borstelkap.

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.

Dit elektrische gereedschap hoeft niet extra gesmeerd of onderhouden te worden. Dit gereedschap bevat geen onderdelen waaraan de gebruiker onderhoud kan of moet uitvoeren. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg het schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plek. Houd de ventilatiegaten van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.

PROBLEMEN OPLOSSEN

1. Als uw elektrisch gereedschap niet start, controleer dan eerst de stekker op het lichtnet.
2. Als de efficiëntie van uw elektrisch gereedschap te laag is, voeg dan voldoende vet toe in de vetopvangbak.
3. Als uw elektrisch gereedschap een laag rendement heeft, controleer dan of de beitel stomp is.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,
Beschrijving: **Sloophamer**
Type: **DX28 (28 - aanduiding van machine, representatief voor Sloophamer)**
Functie: **Hameren van verschillende materialen**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EG gewijzigd door 2005/88/EG:

- | | |
|---|---------------------|
| - Conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens | Annex VI |
| - Gemeten Geluidsvermogensniveau | 102.4 dB (A) |
| - Opgegeven Gegarandeerd Geluidsvermogensniveau | 105 dB (A) |

De betrokken aangemelde instantie
Naam: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**
Adres: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Normen voldoen aan

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,

Naam: **Marcel Filz**
Adres: **Positec Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MANUAL ORIGINAL

SEGURANÇA DO PRODUTO

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar e choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos "ferramenta eléctrica" utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por corrente eléctrica (com cabo de alimentação) ou ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1) LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado. Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão. As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento. Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação. Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- Não exponha este equipamento à chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não maltrate o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior. A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual. A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou

medicamentos. Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.

- Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção. Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
 - Evite o arranque accidental da ferramenta. Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar. Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
 - Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.
 - Não exceda as suas próprias capacidades. Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
 - Use roupa apropriada. Não use vestuário solto ou artigos de joalharia. Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis. Roupas soltas, artigos de joalharia ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
 - Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente. A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.
 - Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta. Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.
- #### 4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA
- Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação. A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
 - Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - Desligue a ficha da tomada eléctrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação accidental da ferramenta.
 - Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - Realize a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes de utilizar. Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de ferramentas eléctricas.
 - Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.
 - Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista

para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar. A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.

- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.** As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) **ASSISTÊNCIA TÉCNICA**
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**

AVISOS DE SEGURANÇA DO MARTELO

1. **Use protetores auriculares.** A exposição ao barulho pode causar perda de audição.
2. **Use as pegas auxiliares fornecidas com a ferramenta.** A perda de controlo pode causar danos pessoais.
3. **Segure a ferramenta agarrando as superfícies isoladas ao executar uma operação onde a ferramenta cortante pode entrar em contacto com fios eléctricos escondidos ou com o seu próprio cabo eléctrico.** O contacto com um fio com corrente fará com que as peças de metal expostas da ferramenta fiquem com corrente e dêem choque ao operador.
4. **Usar máscara contra o pó.**

SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



Atenção



Usar protecção para os ouvidos



Usar protecção ocular



Usar máscara contra o pó



Duplo isolamento



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

LISTA DE COMPONENTES

1. MANDRIL HEXAGONAL
2. TAMPA DO ÓLEO
3. BOTÃO DE BLOQUEIO
4. INTERRUPTOR PARA LIGAR/DESLIGAR
5. PEGA PRINCIPAL
6. PEGA AUXILIAR
7. TAMPA DA ESCOVA

DADOS TÉCNICOS

Designação de tipo DX28 (28 - designação da máquina, representativa do martelo demolidor)

Tensão	220-240V~50/60Hz
Potência consumida	1100W
Tamanho do mandril hexagonal	17mm
Frequência dos impactos	3500bpm
Energia dos impactos	10J
Classe de proteção	□/II
Peso da máquina	4.9kg

DADOS SOBRE RUÍDOS E VIBRAÇÕES

Pressão de som avaliada	L_{pA} : 91.4 dB (A)
Potência de som avaliada	L_{wA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	2.84 dB (A)
Usar protecção para os ouvidos 	

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841:	
Cinzelamento	Valor da emissão da vibração: $a_{H1} = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Pega dianteira)
	Valor da emissão da vibração: $a_{H2} = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Pega traseira)
	Instabilidade $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.



ATENÇÃO: Os valores de emissão de vibração durante a utilização da ferramenta podem divergir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, dependendo dos exemplos seguintes e de outros modos de utilização:

O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.

A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.

A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiada e em boas condições.

A firmeza com que se segura nas pegas e se quaisquer acessórios vibratórios são utilizados

Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.



ATENÇÃO: Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização devem ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.

Como minimizar o seu risco de

Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.

Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável)

Se a ferramenta for utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração.

Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

ACESSÓRIOS

Pega auxiliar	1
Tampa contra poeira	1
Chave de aperto	1

omendamos que você compre seus acessórios na mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem dos acessórios para mais detalhes. O pessoal da loja pode ajudá-lo e oferecer conselhos.

INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO



NOTA: Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

USO PRETENDIDO

Esta máquina é adequada para escarificação em concreto, tijolos, pedra e asfalto. Após a instalação dos acessórios apropriados, também pode ser usada para prensagem e compactação.

1. INSTALAÇÃO DA PEGA AUXILIAR (VER FIG. A)

Gire o punho no sentido anti-horário para soltar a pega auxiliar.

Deslize a pega auxiliar sobre a ferramenta e gire até à posição de trabalho desejada. Gire o punho no sentido horário para fixar a pega auxiliar.



ATENÇÃO: A pega auxiliar deve ser usada durante a operação.

2. CINZEL HEXAGONAL (NÃO FORNECIDO)

Com os mandrils hexagonais, o cinzel hexagonal pode ser facilmente substituído sem utilizar outras ferramentas auxiliares.

A tampa protetora contra poeira impede a entrada de poeira no cinzel hexagonal durante a operação. Tenha cuidado ao instalar um cinzel hexagonal para não danificar a tampa protetora contra poeira.

ATENÇÃO: Substitua a tampa protetora contra poeira assim que ela estiver danificada. Para evitar perigos, deve ser substituída pelo centro de serviço especializado ou por uma pessoa profissional com qualificações equivalentes.

1) Encaixar o cinzel (Ver Fig. B1)

Puxe o mandril hexagonal para trás e insira o cinzel hexagonal no mandril hexagonal. Solte o mandril hexagonal para travar o cinzel hexagonal.
Puxe o cinzel hexagonal para se certificar de que está travado.

2) Remover o cinzel (Ver Fig. B2)

Puxe o mandril hexagonal para trás e remova o cinzel hexagonal.

NOTA: Use um cinzel hexagonal afiado para obter um bom desempenho. É importante afiar o cinzel hexagonal a intervalos regulares para estender a sua vida útil e obter um melhor desempenho.

3. OPERAÇÃO DO INTERRUPTOR PARA LIGAR/DESLIGAR (VER FIG. C)

- Interruptor para ligar/desligar

Pressione o interruptor para ligar a ferramenta e solte-o para desligá-la.

- Utilização contínua

Pressione o interruptor para ligar/desligar e em seguida o botão de travamento, solte o interruptor para ligar/desligar primeiro e o botão de travamento em seguida. Agora o interruptor está travado para utilização contínua. Para desligar a ferramenta, basta pressionar e soltar o interruptor para ligar/desligar.

4. MÁQUINA DE LUBRIFICAÇÃO (VER FIG. D)

Abra a tampa de óleo com a chave de boca e adicione a quantidade adequada de massa lubrificante.

NOTA: Se a sua ferramenta tiver um impacto mais lento, verifique imediatamente a massa lubrificante e adicione-a quando necessário para manter a massa lubrificante em boas condições, o que ajudará a prolongar a vida útil da ferramenta.

5. TROCAR A ESCOVA DE CARVÃO (VER FIG. E)

ATENÇÃO: Desconecte a ficha da tomada antes de trocar as escovas de carvão.

Substitua a escova de carvão da seguinte maneira:

- 1) Remova a tampa da escova e desparafuse a tampa da escova com uma chave de fendas.
- 2) Se o carvão estiver desgastado até cerca de 6 mm, deve ser substituído. Substitua sempre todas as escovas ao mesmo tempo.
- 3) Insira a nova escova e volte a instalar a tampa da escova.

MANUTENÇÃO

Retire o cabo de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer ajustamentos, reparações ou manutenção.

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional.

Na sua ferramenta eléctrica, não existem componentes susceptíveis de serem substituídos pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio e seco. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Se a sua ferramenta eléctrica não se ligar, verifique em primeiro lugar a ligação da ficha à tomada de corrente.
2. Se a eficiência da sua ferramenta eléctrica for demasiado baixa, por favor adicione massa lubrificante suficiente à caixa de lubrificação.
3. Se a sua ferramenta eléctrica tiver uma reduzida eficiência, verifique se o guilho está rombo.

PROTECÇÃO AMBIENTAL

 Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaramos que o produto

Descrição: **Martelo demolidor**

Tipo: **DX28 (28 - designação da máquina, representativa do martelo demolidor)**

Função: **Martelando vários materiais**

Cumpramos as seguintes Directivas,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC:

- | | |
|---|---------------------|
| - Procedimento de Avaliação da Conformidade de acordo com o | Annex VI |
| - Nível de potência sonora medido | 102.4 dB (A) |
| - Nível de potência sonora garantido declarado | 105 dB (A) |

A organismo notificado envolvido

Nome: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Endereço: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Normas em conformidade com

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,

Nome: **Marcel Filz**

Endereço: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24

Allen Ding

Engenheiro-chefe adjunto,

Teste e Certificação

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



BRUKSANVISNING I ORIGINAL GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG



VARNING! Läs alla instruktioner. Följs inte alla nedanstående instruktioner kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Termene "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivena (sladdlösa) strömförande verktyg.

1. ARBETSSOMRÅDET

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden är skaderiska.
- Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och isklädare borta när du använder ett strömförande verktyg. Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2. ELSÄKERHET

- Stickkontaktarna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg. Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden. Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ut stickkontakten för det strömförande verktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningssladd som lämpar sig för utomhus bruk. Använder du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstöt.
- Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskyddad (RCD) strömtillförselanordning. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

3. PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. En kort stund av uppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som munskydd, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.
- Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i öf-fälg innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet, tar upp eller bär med dig verktyget. Bär du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i

stickkontakten i elluttaget när kontakten är i P_L-läge utgör det en skaderisk.

- Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget. En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
- Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen. Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
- Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår, dina kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snäras in i rörliga delar.
- Om det på enheterna finns anslutning för dammsug och dammuppsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt. Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.
- Låt inte förtrogenhet uppnås genom frekvent användning av verktyg låter dig bli självbelåten och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper. En slarvig åtgärd kan orsaka allvarliga skador inom en bråkdel av en sekund.

4. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG

- Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet. Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverksats för.
- Använd inte verktyget om kontakten inte sätter på eller stänger av det. Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
- Koppla från stickkontakten från strömkällan och/eller batterienheten från elverktyget innan du utför några justeringar, ändrar i tillbehören eller magasinerar elverktygen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
- Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar. Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- Utför underhåll på verktygen. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
- Håll sligverktyget skarpa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
- Håll handtag och grepppylor torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och grepp ytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5. UNDERHÅLL

- Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar. Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.

VERKTYGETS SÄKERHETSVARNINGAR

- Använd hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.

2. Använd hjälphandtag som följde med verktyget. Om du förlorar kontrollen över verktyget kan det medföra personskador.
3. Håll verktyget med isolerade greppytor när du utför ett arbete där sågverktyget kan komma i kontakt med dolda sladdar eller sin egen sladd. Kommer man i kontakt med en strömförande sladd kommer det att leda in ström i verktygets metalldelar och ge användaren en elchock.
4. Använd skyddsmask mot damm.



Använd hörselskydd



Använd skyddsglasögon



Använd skyddsmask

SYMBOLER



För att minska risken för skador måste användaren läsa instruktionsboken.



Varning



Dubbel isolering



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

KOMPONENTLISTA

1. SEXKRONSKOPPLING
2. OLJETÄCKNING
3. LÄSKNAPP
4. AV/PÅ-KNAPP
5. HUVUDHANDTAG
6. SIDOHANDTAG
7. BÖRSTLOCK

TEKNISK DATA

Type DX28 (28 - beteckning på maskiner, representativ för rivningshammare)

Spänning	220-240V-50/60Hz
Strøm input	1100W
Storlek på sexkronskopplingen	17mm
Slagfrekvens	3500bpm
Slagenergi	10J
Skyddsklass	□/II
Maskinens vikt	4.9kg

LJUDINFORMATION

Uppmätt ljudtryck	L_{pA} : 91.4 dB (A)
Uppmätt ljudstyrka	L_{WA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	2.84 dB (A)
Använd hörselskydd	

VIBRATIONSINFORMATION

Vibration totala värden fastställda enligt EN 62841:	
Mejsling	Vibrationsutsändningsvärde: $a_h = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Framskäft)
	Vibrationsutsändningsvärde: $a_h = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Bakre handtag)
Osäkerhet K = 1.5 m/s ²	

Det deklarerade totala vibrationsvärdet och det deklarerade ljudemissionsvärdet har mätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

Det deklarerade totala vibrationsvärdet och det deklarerade bullervärdet får också användas i en preliminär bedömning av exponering.



VARNING: Vibrationsvärde vid verklig användning av maskinverktyget kan skilja sig åt från det deklarerade värdet beroende på hur verktyget används och beroende på följande exempel och andra variationer om hur verktyget används:

Hur verktyget används och materialet som skärs eller borrar.

Verktyget är i bra skick och bra underhåll.

Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.

Åtdragningsgraden av greppet på handtaget och om några antivibrationstillbehör används.

Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.



VARNING: För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Hjälp för att minimera risken för vibrationsexponering.

Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.

Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmört (där så behövs)

Om verktyget ska användas regelbundet, investera i antivibrationstillbehör.

Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

TILLBEHÖR

Sidohandtag	1
Dammskyddsskåpa	1
Nyckel	1

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktyget säljs. Mer information finns i tillbehörsförpackningen.

Butikspersonal kan hjälpa dig med råd.

BRUKSANVISNINGAR



NOTERA: Läs instruktionsboken noggrant innan du använder verktyget.

MULIG BRUK

Denna maskin är lämplig för att skära i betong, tegel, sten och asfalt. Efter att lämpliga tillbehör har installerats kan den också användas för att pressa och packa.

1. INSTALLATION AV HJÄLPHANDTAGET (SE BILD. A)

Rotera handtaget moturs för att lossa hjälphandtaget.

Skjut på hjälphandtaget på verktyget och rotera det till önskat arbetsläge. Roter handtaget medurs för att låsa fast hjälphandtaget.



VARNING: Hjälphandtaget måste användas under drift.

2. SEXKANTIGT CINSEL (INGÅR EJ)

Med sexkronskopplingarna kan det sexkantiga cinslet enkelt bytas ut utan andra hjälpverktyg.

Det dammskyddande locket förhindrar att damm tränger in i det sexkantiga cinslet under drift. Var försiktig när du installerar ett sexkantigt cinsel för att inte skada det dammskyddande locket.



VARNING: Byt ut det dammskyddande locket om det är skadat. För att undvika fara måste det bytas ut av en specialiserad servicecentret eller en professionell person med motsvarande behörighet.

1) Montering av cinslet (Se bild. B1)

Dra tillbaka sexkronskopplingen och sätt in det sexkantiga

cinslet i sexkronskopplingen. Släpp sexkronskopplingen för att låsa det sexkantiga cinslet.

Dra i det sexkantiga cinslet för att kontrollera att det är låst.

2) Borttagning av cinslet (Se bild. B2)

Dra tillbaka sexkronskopplingen och ta bort det sexkantiga cinslet.

NOTERA: Använd en vass sexkantig cinsel för att uppnå god prestanda. Det är viktigt att slipa det sexkantiga cinslet i tid för att förlänga dess livslängd och uppnå bättre prestanda

3. ANVÄNDNING AV AV/PA KNAPPEN (SE BILD. C)

- **Av/på-knapp**

Tryck ned knappen för att starta verktyget och släpp den för att stoppa verktyget.

- **Kontinuerlig användning**

Tryck ned av/på-knappen och låsknappen samtidigt, släpp av/på-knappen först och låsknappen därefter. Nu är knappen låst för kontinuerlig användning. För att stänga av verktyget trycker du bara ned och släpper av/på-knappen.

4. SMÖRJNING AV MASKINEN (SE BILD. D)

Öppna oljetäckningen med hjälp av nyckeln och tillsätt lämplig mängd fett.

NOTERA: Om ditt verktyg har en långsammare påverkan, kontrollera genast fett och tillsätt det i tid för att hålla fett i gott skick, vilket kommer att bidra till att förlänga verktygets livslängd.

5. BYTE AV KOLBORSTE (SE BILD. E)



VARNING: Ta bort huvudkontakten från eluttaget innan du byter kolborstar.

Byt ut kolborsten enligt följande:

- 1) Ta bort borstskyddet och skruva loss det med en skruvmejsel.
- 2) Om kolborsten har nötts ner till ungefär 6 mm bör den bytas ut. Byt alltid ut båda kolborstarna samtidigt.
- 3) Sätt in den nya kolborsten och sätt tillbaka borstskyddet.

UNDERHÅLL

Ta bort pluggen från hållaren innan du gör några anpassningar, servis eller underhåll.

Ditt verktyg kräver inte extra smörjning eller underhåll.

Det finns inga delar som kan repareras av användaren i verktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm.

Om strömkabeln är skadad och att undvika fara, måste den ersättas av tillverkaren, servis agenten eller liknande kvalificerad person.

FELSÖKNING

1. Om ditt elverktyg inte startar, kontrollera först kontakten på nätaggregatet.
2. Om ditt elverktygs arbetseffektivitet är för låg, lägg till tillräckligt med fett i smörjlådan.
3. Om ditt elverktyg använder låg effektivitet, kontrollera om mejseln är trubbig.

MILJÖSKYDD



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Förklarar att denna produkt,

Beskrivning: **Rivningshammare**

Type: **DX28 (28 - beteckning på maskiner, representativ för rivningshammare)**

Funktion: **Slagborrning i olika material**

Uppfyller följande direktiv,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC ändrad av 2005/88/EC:

- Procedur för bedömning av överensstämmelse enligt

Annex VI

- Uppmätt ljudeffektnivå

102.4 dB (A)

- Deklarerad garanterad ljudeffektnivå

105 dB (A)

Det anmälda organet

Namn: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Adress: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Standarder överensstämmer med

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Den person som är behörig att sammanställa den tekniska filen,

Namn: **Marcel Filz**

Adress: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24

Allen Ding

Vice chefsingenjör, tester och certifiering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SV

ALKUPERÄISET OHJEET MOOTTORITYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS! Lue kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena sähköisku, tulipalo ja/tai vakava tapaturma.

Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten. Seuraavissa ohjeissa käytetty termi "kone" viittaa verkkokäyttöiseen (liitäntäjohtolla varustettuun) tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.

1. TYÖYMPÄRISTÖ

- Pidä työympäristö siistinä ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Sotkuiset ja hämärät työympäristöt ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä koneita räjähdysvaarallisissa, palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä sisältävissä tiloissa.** Koneissa syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Huolehdi konetta käyttäessäsi, että lapset ja sivulliset pysyvät loitolla.** Häiriötekijät saattavat aiheuttaa koneen hallinnan menettämisen.

2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- Koneen liitäntäjohtoon pistokkeen pitää sopia pistorasiaan.** Älä muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä soveltuvia (jakorasioita) suojamaadoitettujen koneiden kanssa. Pistorasiaan sopiva alkuperäinen pistoke vähentää sähköiskun vaaraa.
- Älä koske maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista koneita sateelle tai kosteudelle.** Koneeseen pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Varo vahingoittamasta liitäntäjohtoa.** Älä kanna tai vedä konetta liitäntäjohtosta äläkä irrota pistoketta johdosta vetämällä. Suojaa liitäntäjohto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioituneet tai sotkautuneet liitäntäjohtot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Käytä ulkona työskennellessäsi vain ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohtoon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa tilassa on välttämätöntä, jännösvirtaa sisältävän laitteen (RCD) suojattua virtaa.** RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- Ole valpas, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja käytä järkeä koneen kanssa työskennellessäsi.** Älä käytä konetta väsyneenä tai huumeiden, alkoholin, tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken hajamielisyyks koneita käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavan tapaturman.
- Käytä suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimien, pitäväpohjaisten turvakien, suojakypärän ja kuulonsuojaimien, tarkoituksenmukainen käyttö vähentää tapaturmia.
- Estä tahaton käynnistyminen.** Varmista, että kytkin on off-asennossa ennen liittämistä virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen työkalun nostamista tai kantamista. Koneen kantaminen sormi käynnistyskytkimellä tai liitäntäjohtoon kytkeminen käynnistyskytkimen ollessa päällä altistaa tapaturmille.
- Varmista ennen koneen käynnistämistä, että kaikki säätöavaimet ja muut työkalut on poistettu.** Pyörivään

osaan kiinni jätetty avain saattaa aiheuttaa tapaturman.

- Älä kurkottele.** Säilytä koko ajan tukeva asento ja hyvä tasapaino. Tällöin hallitset koneen paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu asianmukaisesti.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteesi ja käsieneesi kaukana liikkuvista osista. Vältä vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos koneessa on liitännät pölynpoisto - ja keruulaitteille, varmista, että ne on kytketty ja että niitä käytetään oikein.** Näiden laitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

4. KONEEN KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä ylikuormita konetta.** Käytä työhön sopivaa konetta. Oikea kone tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jolle se on suunniteltu.
- Älä käytä konetta, jos sitä ei voi käynnistää ja pysäyttää kytkimellä.** Jos konetta ei voi ohjata käynnistys-/pysäytyskytkimellä, se on vaarallinen ja pitää korjata.
- Irrota sähkötyökalun pistoke virtalähteestä ja/tai akusta ennen säätöjen tekemistä, lisäosien vaihtamista tai sähkötyökalun varastointia.** Tämä ennalta ehkäisevä turvatoimi estää koneen käynnistymisen vahingossa.
- Säilytä koneet lasten ulottumattomissa äläkä anna koneeseen tai näihin ohjeisiin tutustumattoman henkilön käyttää konetta.** Koneet ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien kässissä.
- Pidä koneet kunnossa.** Tarkista esiintyykö liikkuvissa osissa heittoa tai takertelua ja näkykö osissa vauriota tai jotain muuta, joka voi vaikuttaa koneen toimintaan. Jos kone on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonokuntoisista koneista.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti hoidetut terät, joissa on terävät leikkuureunat, toimivat todennäköisemmin taketelematta ja ovat helpommin hallittavissa.
- Käytä konetta, varusteita ja teriä/kärkiä näiden ohjeiden mukaisesti ja kyseisen koneetyyppin suunniteltuun tarkoitukseen ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Koneen suunnitlusta käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa vaarallisen tilanteen.
- Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty ylläpitävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

5. HUOLTO

- Huollata kone valtuutetussa huollossa käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Tämä varmistaa koneen turvallisuuden säilymisen.

PORAVASARAN LISÄTURVAOHJEITA

- Käytä kuulosuojaimia.** Altistus melulle voi aiheuttaa kuulon heikkenemisen.
- Käytä työkalun mukana toimitettuja lisäkahvoja.** Koneen hallinnan menetys voi johtaa henkilövahinkoon.
- Pitele konetta eristetyistä kädensijoista/tartuntapinnoista, kun teet töitä, joissa terä saattaa osua rakenteissa oleviin sähköjohtoihin tai koneen liitäntäjohtoon.** Osuminen jännitteelliseen johtimeen tekee myös koneen paljaista metalliosista jännitteellisiä, ja käyttäjä saa niistä sähköiskun.
- Käytä pölysuojainta.**

SYMBOLIT



Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi



Varoitus



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojalaseja



Käytä pölysuojainta



Suojausluokka



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

KOMPONENTTILUETTELO

1. KUUSIKULMA-KIINNIKE
2. ÖLJYJEN KANSI
3. LUKITUSNAPPI
4. PÄÄLLE/POIS-KYTKIN
5. PÄÄKAHVA
6. APUMÄÄRITIN
7. HARJANSUOJA

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi DX28 (28 - koneen käyttötarkoitus, purkuvasara)

Jännite	220-240V~50/60Hz
Virransyöttö	1100W
Kuusikulma-kiinnikkeen koko	17mm
Iskutiheys	3500bpm
Iskuenergia	10J
Suojausluokka	□/II
Koneen paino	4.9kg

MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	L_{pA} : 91.4 dB (A)
A-painotettu ääniteho	L_{wA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	2.84 dB (A)
Käytä kuulosuojaimia	

TÄRINÄTASOT

EN 62841:n mukaiset kokonaistärinäarvot	
Talttaus	Tärinäpäästö: $a_h = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Etukahva)
	Tärinäpäästö: $a_h = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Takahava)
Epävarmuus $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu kohdan a mukaisesti standardi testimenetelmä, ja sitä

voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toiseen.
Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavassa arvioinnissa altistuminen.



VAROITUS: Työkalun käytön todelliset tärinäarvot saattavat poiketa annetuista arvoista riippuen työkalun käyttötaavoista seuraavien määritelmien muiden käyttötapojen perusteella:

Kuinka työkalua käytetään ja mitä materiaaleja porataan.

Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu

Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarusteita ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.

Kahvojen otteen pitvyys, jos työkalussa käytetään tärinää estäviä lisävarusteita.

Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos laitetta ei käytetä oikein.



VAROITUS: Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukaan lukien aika, kun työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti.

Tärinälle altistumisriskin vähentäminen.

Käytä AINA teräviä talttoja, poria ja teriä

Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuissa kohdissa)

Jos työkalua käytetään säännöllisesti, hanki tärinää estäviä lisävarusteet.

Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

LISÄVARUSTEET

Apumääritin	1
Pölykorkki	1
Avain	1

Suosittellemme ostamaan lisävarusteita myymälästä, jossa työkalua myydään. Katso lisävarustepaketti. Kaupan henkilökunta voi auttaa ja neuvoa sinua.

KÄYTTÖOHJEET



HUOM: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.

MAHDOLLINEN KÄYTTÖ

Tämä kone soveltuu hyvin urien tekemiseen betoniin, tiiliin, kiveen ja asfalttiin. Kun sopivat lisävarusteet on asennettu, sitä voidaan käyttää myös puristamiseen ja tiivistämiseen.

1. APURUNKOKAHVAN ASENNUS (KATSO KUVA. A)

Kierrä kädensija vastapäivään, jotta apurunkokahva löystyy.

Liuta apurunkokahva työkalun päälle ja kierrä haluttuun

työasentoon. Kierrä kädensija myötäpäivään, jotta

apurunkokahva lukittuu paikoilleen.



VAROITUS: Apurunkokahvaa on käytettävä toiminnan aikana.

2. KUUSIOHAKA (EI SISÄLLY TOIMITUKSEEN)

Kuusiomutterien avulla kuusioruiskuveitsi voidaan vaihtaa helposti ilman muita apuvälineitä.

Pölytiivis kansi estää pölyn pääsyn kuusioruiskuveitsen

sisään käytön aikana. Ole varovainen asenttaessasi

kuusioruiskuveitsi vahingoittamatta pölytiivistä kanttia.



VAROITUS: Vaihda pölytiivis kansi heti, kun se vahingoittuu. Vaaratilanteiden välttämiseksi sen on vaihdettava erikoispalvelukeskuksessa tai pätevilla ammattihenkilöillä.

1) Hakasetin asentaminen (Katso kuva. B1)

Vedä kuusiomutteri taaksepäin ja aseta kuusioruiskuveitsi

kuusiomutterin sisään. Vapauta kuusiomutteri lukitukseksi

kuusioruiskuveitsen paikoilleen.

Vedä kuusioruiskuveitsi varmistaaksesi, että se on lukittu.

2) Ruiskuveitsen poistaminen (Katso kuva. B2)

Vedä kuusiomutteri taaksepäin ja poista kuusioruiskuveitsi.

HUOM: Käytä terävää kuusioruiskuveitsi saavuttaaksesi hyvän suorituskyvyn. On tärkeää teroittaa kuusioruiskuveitsi ajoissa, jotta sen käyttöikä voidaan pidentää ja saavuttaa parempi suorituskyky.

3. ON/OFF-KYTKIMEN KÄYTTÖ (KATSO KUVA. C)

- On/off-kytkin

Paina kytkintä käynnistääksesi työkalun ja vapauta se pysäyttääksesi työkalun.

- Jatkuva käyttö

Paina on/off-kytkintä ja lukitse sitten jatkuvaan käyttöön

tarkoitettu painike. Vapauta ensin on/off-kytkin ja sitten

lukituspainike. Kytkin on nyt lukittu jatkuvaa käyttöä varten.

Sammuttaaksesi työkalun paina vain on/off-kytkintä ja vapauta se.

4. VOITELUKONE (KATSO KUVA. D)

Avaa öljykansi avaimella ja lisää sopiva määrä rasvaa.

HUOM: Jos työkalussasi on hitaampi iskutoiminto, tarkista välittömästi rasvan tila ja lisää sitä tarvittaessa pitääksesi rasvan hyvässä kunnossa, mikä auttaa pidentämään työkalun käyttöikää.

5. HIILIHARJOJEN VAIHTAMINEN (KATSO KUVA. E)



VAROITUS: Ennen hiiliharjojen vaihtamista irrota pistotulppa pistorasiasta.

Vaihda hiiliharjat seuraavasti:

- 1) Poista harjakansi ja ruuvaa kansi auki ruuvimeisselillä.
- 2) Jos hiiliharja on kulunut noin 6 mm pituuteen, se on vaihdettava. Vaihda aina molemmat hiiliharjat samanaikaisesti.
- 3) Aseta uusi hiiliharja paikoilleen ja aseta harjakansi takaisin paikoilleen.

HUOLTO

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä tai huoltoja.

Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita koneen puhdistukseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaana. Pidä kytkimet ja säätimet pölyttöminä. Tuuletusaukoista näkyvä kipinäointi on normaalia eikä vahingoita konetta.

Jos virtajohto on vahingoittunut, se on sähköiskun välttämiseksi jätettävä valmistajan, valtuutetun huoltoedustajan tai vastaavan pätevän sähkötekniikan vaihdettavaksi.

ONGELMIEN KARTTOITTAMINEN

1. Jos sähkötyökalu ei käynnisty, tarkista ensin virtalähteen pistoke.
2. Jos sähkötyökalusi teho on liian alhainen, lisää riittävästi rasvaa rasvalaattikkoon.
3. Jos sähkötyökalusi teho on alhainen, tarkista, onko taltta tylsä.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

VAATIMUSTENMUKAISUUS- VAKUUTUS

Me,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vakuutamme täten, että tuote

Selostus: **Purkuvasara**

Tyyppi: **DX28 (28 - koneen käyttötarkoitus, purkuvasara)**

Toiminto: **Erilaisten materiaalien vasarointi**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC muutettu 2005/88/EC:

- Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely kohdan

mukaisesti

Annex VI

- Mittattu äänen tehotaso

102.4 dB (A)

- Ilmoitettu taattu äänitehotaso

105 dB (A)

Ilmoitettu laitos mukana

Nimi: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Osoite: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Yhdenmukaisuusstandardit

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Henkilö valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston,

Nimi: **Marcel Filz**

Osoite: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

FIN

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS GENERELLE SIKKERHETS- ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL! Les alle instruksjoner. Hvis du unnlater å følge instruksjonene under, kan det resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Ta vare på alle advarsler og veiledninger for fremtidig referanse. Uttrykket "elektrisk verktøy" i alle advarslene som er listet opp viser til verktøyet ditt som er koblet til strømforsyningen (med ledning) eller batteriverktøy (uten ledning).

1. ARBEIDSSOMRÅDE

- a) Hold arbeidsområdet ryddig og opplyst. Overfylte og mørke områder inviterer til ulykker.
- b) Ikke bruk det elektriske verktøyet i eksplosiv atmosfære, slike som i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektrisk verktøy lager gnister, noe som kan antenne støv eller damp.
- c) Hold barn og de omkringstående unna når du bruker det elektriske verktøyet. Distrahering kan forårsake at du mister kontrollen.

2. ELEKTRISK SIKKERHET

- a) Støpselet til verktøyet må passe til uttaket. Forandre aldri støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterpluggen i forbindelse med jordet elektrisk verktøy. Uendrede støpsel og passende uttak vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå kroppskontakt med jordet overflater slike som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- c) Ikke utsett det elektriske verktøyet for regn eller våte omstendigheter. Tilførsel av vann i et elektrisk verktøy, øker risikoen for elektrisk støt.
- d) Ikke påfør ledningen skade. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller ta ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen unna varme, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er beregnet for utendørsbruk. Ved å bruke en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, reduserer du risikoen for elektrisk støt.
- f) Når man håndterer et elektrisk verktøy i fuktige omgivelser, bør man bruke en strømforsyning som er utstyrt med en spenningsavledende mekanisme (RCD). Ved å bruke RCD unngår man elektriske støt.

3. PERSONLIG SIKKERHET

- a) Vær årvåken, følg med på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du behandler et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy når du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikk av uoppmerksomhet når du bruker det elektriske verktøyet kan resultere i alvorlig personskade.
- b) Bruk sikkerhetsutstyr. Bruk alltid vernebriller. Sikkerhetsutstyr som støvmasker, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern brukt i passende sammenhenger vil redusere personskader.
- c) Unngå utilsiktet oppstart. Se til at bryteren står i avslått stilling før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, eller før du tar opp eller bærer verktøyet. Det å bære verktøyet med fingeren på bryteren eller sette i støpselet til et elektrisk verktøy som står på, inviterer til ulykker.

- d) Fjern alle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på det elektriske verktøyet. En skrunøkkel eller en annen nøkkel som er festet til det elektriske verktøyet kan resultere i personskade.
 - e) Ikke strekk deg over. Ha godt fotfeste og balanse hele tiden. Dette muliggjør bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.
 - f) Kle deg skikkelig. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene vekk fra bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan bli fanget i bevegelige deler.
 - g) Hvis utstyret er utstyrt for tilkobling med støvutblåsning og innsamlingsfasiliteter, sikre deg at disse er tilkoblet og forsvarlig brukt. Ved bruk av dette utstyret kan du redusere støvrelaterte skader.
 - h) Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforutsiktlig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdel sekund.
- ## 4. ELEKTRISK VERKTØY, BRUK OG VEDLIKEHOLD
- a) Ikke bruk makt på det elektriske verktøyet. Bruk det riktige elektriske verktøyet til din anvendelse. Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og sikrere når det blir brukt til det, det er beregnet for.
 - b) Ikke bruk det elektriske verktøyet hvis bryteren ikke slår på og av. Ett hvert elektrisk verktøy som ikke kan bli kontrollert med bryteren, er farlig og må repareres.
 - c) Verktøyet før du gjør noen justeringer, endrer noe tilleggsutstyr eller lagrer elektriske apparater. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
 - d) Lagre elektrisk verktøy som ikke er i bruk, utenfor barns rekkevidde, og ikke tillat personer som er ukjent med disse instruksjonene å bruke det. Elektrisk verktøy er farlig i hendene på utrenede brukere.
 - e) Vedlikehold elektrisk verktøy. Sjekk for feiljusteringer eller binding av bevegelige deler, brekkasje av deler og eventuelle andre forhold som kan påvirke verktøyet's operasjoner. Hvis skade, få verktøyet reparert før bruk. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdt, elektrisk verktøy.
 - f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger er mindre tilbøyelig for å knipe og er lettere å kontrollere.
 - g) Bruk det elektriske verktøyet, rekvisitter og verktøydeler etc., i henhold til disse instruksjonene og måten som er tilsiktet det spesielle verktøyet, i henhold til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av det elektriske verktøyet til operasjoner det ikke er beregnet for, kan resultere i farlige situasjoner.
 - h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett. Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

5. SERVICE

- a) Sørg for at det elektriske verktøyet får service av en kvalifisert reparatør som bare benytter originale reservedeler. Dette vil sikre at sikkerheten til verktøyet blir ivarettatt.

YTERLIGERE SIKKERHETSPUNKTER FOR DIN ROTTERENDE HAMMER

- 1. Bruk hørselsvern. Utsettelse for støy kan forårsake hørselstap.
- 2. Bruk hjelpehåndtakene som følger med verktøyet. Tap av kontroll kan forårsake personlig skade.
- 3. Hold verktøyet med en isolerende gripeoverflate når du

utfører en operasjon der skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skulte ledninger eller sin egen ledning. Kontakt med en "levende" ledninger vil utsette metaldeler til verktøyet og operatøren for støt.

4. Bruk støvmaske.

SYMBOLER



For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen



Advarsel



Bruk hørselsvern



Bruk vernebriller



Bruk støvmaske



Beskyttelsesklasse



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

KOMPONENTLISTE

1. HEX-MUTTER
2. OLJELOKK
3. LÅS PÅ-KNAPP
4. AV/PÅ-BRYTER
5. HOVEDHÅNDTAK
6. STØTTEHÅNDTAK
7. BØRSTEDØKK

NOR

TEKNISKE DATA

Type DX28 (28 - maskinbetegnelse, representativ for rivingshammer)

Spenning	220-240V-50/60Hz
Strøm input	1100W
Hex chuck størrelse	17mm
Påvirkningsrate	3500bpm
Effektenergi	10J
Beskyttende klasse	□/II
Maskinens vekt	4.9kg

STØYINFORMASJON

Belastning lydtrykk	L_{pA} : 91.4 dB (A)
Belastning lydeffekt	L_{wA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	2.84 dB (A)
Bruk hørselsvern	

VIBRASJONSINFORMASJON

Vibrasjonstotalverdier (triax vektorsum) bestemt iht EN 62841:	
Huggjern	Vibrasjonutsendingsverdi: $a_h = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Forhåndshåndtak)
	Vibrasjonutsendingsverdi: $a_h = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Bakre håndtak)
Usikkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	

Den oppgitte vibrasjonstotalverdien og den deklarerte støyutslippsverdien er målt i henhold til a standard testmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

Den oppgitte vibrasjonstotalverdien og den oppgitte støyutslippsverdien kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.



ADVARSEL: Vibrasjonsutslippsverdien under faktisk bruk av kraftverktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av måtene verktøyet brukes og følgende eksemplene og andre variasjoner i hvordan verktøyet brukes:

Hvordan verktøyet brukes og materialene som blir kuttet eller drillt.

Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt.

Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand.

Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.

Om at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes på en god måte.



ADVARSEL: For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.

For å hjelpe til å minimere risikoen for vibrasjonseksponering.

Bruk ALLTID skarpe meiser, drillere og blad.

Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).

Hvis verktøyet skal brukes regelmessig, invester i antivibrasjonstilbehør.

Planlegg arbeidstidplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

NOR

TILBEHØR

Støttehåndtak	1
Støvdeksel	1
Nøkkel	1

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.

BRUKSANVISNING



MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

MULIG BRUK

Denne maskinen er egnet for riving på betong, murstein, stein og asfalt. Etter at passende tilbehør er installert, kan den også brukes til komprimering og tampning.

1. MONTERING AV EKSTRA HÅNDTAK (SE FIG. A)

Drei håndtaket mot klokken for å løse det ekstra håndtaket. Skyv det ekstra håndtaket på verktøyet og dreie det til ønsket arbeidsstilling. Drei håndtaket med klokken for å låse det ekstra håndtaket på plass.



ADVARSEL: Det ekstra håndtaket må brukes under bruk.

2. SEXTAKTIG MEISEL (IKKE INKLUDERT)

Med hex-mutterne kan den sekskantede meiselen enkelt byttes ut uten andre hjelpeverktøy.

Støvbeskyttelsesdekselet hindrer støv i å komme inn i den sekskantede meiselen under drift. Vær forsiktig når du installerer en sekskantet meisel for å unngå å skade

støvbeskyttelsesdekselet.



ADVARSEL: Bytt ut støvbeskyttelsesdekselet så snart det er skadet. For å unngå fare, må det byttes ut av det spesialiserte servicesenteret eller av en profesjonell person med tilsvarende kvalifikasjoner.

1) Montering av meiselen (Se Fig. B1)

Trekk tilbake hex-mutteren og sett den sekskantede meiselen inn i hex-mutteren. Slipp hex-mutteren for å låse den sekskantede meiselen.

Trekk i den sekskantede meiselen for å forsikre deg om at den er låst.

2) Fjerning av meiselen (Se Fig. B2)

Trekk tilbake hex-mutteren og fjern den sekskantede meiselen.

MERK: Bruk en skarp sekskantet meisel for å oppnå god ytelse. Det er viktig å slippe den sekskantede meiselen i tide for å forlenge levetiden og oppnå bedre ytelse.

3. BETJENING AV PÅ/AV-BRYTER (SE FIG. C)

- PÅ/AV-bryter

Trykk inn bryteren for å starte verktøyet og slipp den for å stoppe det.

- **ontinuerlig bruk**

Trykk inn på/av-bryteren og deretter låseknappen. Slipp på/av-bryteren først og deretter låseknappen. Bryteren er nå låst i kontinuerlig bruk. For å slå av verktøyet, trykk og slipp på/av-bryteren.

4. **SMØRING AV MASKINEN (SE FIG. D)**

Åpne oljedekselet med skiftenøkkelen og tilsett riktig mengde smøremiddel.

MERK: Hvis verktøyet ditt har en lavere slagkraft, bør du sjekke smøremiddelet umiddelbart og tilsette det i tide for å holde smøremiddelet i god stand, noe som vil bidra til å forlenge levetiden til verktøyet.

5. **BYTTE KARBONBØRSTE (SE FIG. E)**

ADVARSEL: Fjern støpselet fra stikkkontakten før du bytter karbonbørstene.

Bytt karbonbørste som følger:

- 1) Fjern børstekappen og skru av børstekappen med en skrutrekker.
- 2) Hvis karbonbørsten er slitt ned til ca. 6 mm, bør den byttes ut. Bytt alltid begge karbonbørstene samtidig.
- 3) Sett inn den nye karbonbørsten og sett på plass børstekappen.

VEDLIKEHOLD

Ta ut støpselet fra stikkkontakten før du foretar justeringer, service eller vedlikehold.

Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensmidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Hold alle betjeningskontrollene fri for støv. Hvis du ser gnister i ventilasjonskanalene, er dette normalt og vil ikke skade verktøyet.

Hvis den medfølgende ledningen er beskadiget må den erstattes av produsenten, serviceagenten eller andre kvalifiserte personer for å unngå risiko.

FEILSØKING

1. Hvis elektroverktøyet ikke starter, kontroller først støpselet på strømforsyningen.
2. Hvis arbeidseffektiviteten til elektroverktøyet er for lav, fyll på nok fett i smøreboksen.
3. Hvis elektroverktøyet ditt bruker lav effektivitet, sjekk om meiselen er sløv.

MILJØVERNILTAK



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer at produktet

Beskrivelse: **Rivingshammer**

Type: **DX28 (28 - maskinbetegnelse, representativ for rivingshammer)**

Funksjon: **Hamre forskjellige materialer**

Samsvarer med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC endret av 2005/88/EC:

- Samsvarsvurderingsprosedyre iht
- Målt lydeffektnivå
- Erklært garantert lydeffektnivå

Annex VI
102.4 dB (A)
105 dB (A)

Det meldte organet involvert

Navn: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Adresse: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Standardene samsvarer med

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,

Navn: **Marcel Filz**

Adresse: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24

Allen Ding

Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

NOR

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS

GENERELLE ADVARSLER

I FORBINDELSE MED MASKINVÆRKTØJ

 **ADVARSEL!** Læs samtlige anvisninger. Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner for fremtidig reference. Udtrykket "elværktøj" i nedenstående advarsler henviser til dit eldrevne (med ledning) eller batteridrevne (uden ledning) værktøj.

1. ARBEJDSOMRÅDE

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst. Rodede arbejdsområder kan forårsage personskade.
- Anvend ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over værktøjet.

2. ELSIKKERHED

- Elværktøjets stik skal svare til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik til elværktøj med jordforbindelse. Hvis du bruger uændrede stik og stikkontakter, der passer til stikkene, mindskes risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at røre ved overflader med jordforbindelse, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Risikoen for elektrisk stød øges, hvis din krop får jordforbindelse.
- Brug ikke elværktøj i våde eller fugtige omgivelser. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at udsætte ledningen for overlast. Bær ikke værktøjet i ledningen, og træk ikke i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller filtrerede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug altid forlængerledninger til udendørs brug, når du anvender værktøjet udendørs. Risikoen for elektrisk stød mindskes, hvis forlængerledningen er egnet til udendørs brug.
- Hvis det elektriske værktøj anvendes i fugtige omgivelser, skal der ubetinget anvendes en strømforsyning, der er beskyttet mod reststrøm. Det mindsker risikoen for elektriske stød.

3. PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom, hold altid øje med værktøjet, og brug din sunde fornuft ved brug af elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik koncentreringsvigt ved brug af elværktøj kan medføre alvorlig personskade.
- Brug beskyttelsesudstyr. Brug altid sikkerhedsbriller. Sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn mindsker risikoen for personskade.
- Undgå at starte utilsigtet. Kontroller, at kontakten står i stillingen OFF, inden udstyret tilsluttes en strømkilde og/eller batteripakke, samles op eller transporteres. Hvis du bærer elværktøj med fingeren på afbryderen eller sætter stikket i stikkontakten, mens afbryderen er tændt, er der risiko for ulykker.
- Fjern justeringsnøgler og lignende fra elværktøjet, før du tænder det. Justeringsnøgler, der sidder på elværktøjets roterende dele, kan resultere i personskade.
- Undgå at række for langt. Sørg for at have et godt fodfæste og underlag. Det giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede

situationer.

- Vær korrekt påklædt. Undlad at bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af de bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af de bevægelige dele.
- Hvis værktøjet leveres med støvpose og adapter til støvudsugning, skal du kontrollere, at delene er tilsluttet korrekt. Disse enheder mindsker risikoen for skader på grund af støv.
- Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

4. BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELVÆRKTØJ

- Undlad at presse elværktøjet. Brug det korrekte elværktøj til opgaven. Du opnår en bedre og mere sikker drift, hvis du anvender det korrekte elværktøj ved den anbefalede hastighed.
- Undlad at bruge elværktøjet, hvis afbryderen ikke slår værktøjet til og fra. Elværktøj, der ikke kan kontrolleres ved hjælp af afbryderen, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket på værktøjet ud fra strømkilden og/eller batteripakken, inden der foretages justeringer, udskiftning af dele eller opbevaring af værktøjet. Disse forholdsregler mindsker risikoen for utilsigtet start af elværktøjet.
- Opbevar elværktøj utilgængelig for børn, og lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller disse anvisninger, bruge elværktøjet. Elværktøj er farligt, hvis det bruges forkert.
- Vedligehold elværktøjet. Kontrollér, om de bevægelige dele er korrekt justeret eller går tungt, om dele er gået i stykker og enhver anden tilstand, som kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug. Mange ulykker forårsages af dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Hold værktøjet skarpt og rent. Korrekt vedligeholdt elværktøj med skarpe klinger sætter sig ikke fast og er nemmere at kontrollere.
- Brug elværktøjet, tilhørende og eventuelle bits i henhold til disse anvisninger og på en passende måde for den pågældende type elværktøj. Tag altid højde for arbejdsomgivelserne og den forhåndenværende opgave. Hvis elværktøjet bruges til andre opgaver end den, det er beregnet til, kan det medføre farlige situationer.
- Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

5. SERVICE

- Service på elværktøjet skal udføres af en autoriseret reparatør ved hjælp af originale reservedele. Dette sikrer, at elværktøjet er sikkert at bruge.

YDERLIGERE IKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR DIN BOREHAMMER

- Bær høreværn. Støj kan medføre tab af hørelse.
- Brug de støttehåndtag, der medfølger værktøjet. Hvis du mister kontrollen, kan det medføre personskade.
- Hold elværktøjet i de isolerede håndgreb, når du udfører opgaver, hvor værktøjet kan komme i kontakt med skjulte elledninger eller sin egen ledning. Hvis værktøjet rammer en strømførende ledning, bliver dets elektriske dele også strømførende, hvilket kan give brugeren elektrisk stød.
- Bær støvmaske.

SYMBOLER



For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen



Advarsel



Bær høreværn



Bær øjenværn



Bær støvmaske



Isolationsklasse



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KOMPONENTLISTE

1. HEX-MUTTER
2. OLIECOVER
3. LÅSEKNAP
4. TÆND/SLUK-KNAP
5. HOVEDHÅNDTAG
6. EKSTRA HÅNDTAG
7. BØRSTEDÆKSLET

TEKNISKE DATA

Type DX28 (28 - betegnelse af maskiner, repræsentant for nedbrydningshammer)

Spænding	220-240V~50/60Hz
Strømindgang	1100W
Hex chuck størrelse	17mm
Slagfrekvens	3500bpm
Slagenergi	10J
Beskyttelsesklasse	□/II
Maskinens vægt	4.9kg

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	L _{PA} : 91.4 dB (A)
A-vægtet lydeffektniveaur	L _{WA} : 102.4 dB (A)
K _{PA} & K _{WA}	2.84 dB (A)
Bær høreværn	

VIBRATIONSINFORMATION

Vibrations samlede værdier (triax vektor sum) bestemt iflg EN 62841:	
Mejsling	Værdi for vibration: a _h = 4.65 m/s ² (Forhåndsgreb) Værdi for vibration: a _h = 12.88 m/s ² (Baghåndsgreb)
	Usikkerhed K = 1.5 m/s ²

Den deklarerede samlede vibrationsværdi og den deklarerede støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med a standard

testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. Den deklarerede samlede vibrationsværdi og den deklarerede støjemissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponering.



ADVARSEL: Vibrationsværdien under den faktiske brug af maskinværktøjet kan afvige fra den opgivne værdi afhængigt af måderne, værktøjet benyttes på. Se følgende eksempler på, hvad vibrationerne kan afhænge af:

Hvordan værktøjet bruges og materialerne, der skæres eller bores i.

Værktøjets stand og vedligeholdelse.

Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.

Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.

Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.



ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdscyklussen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.

Sådan kan du minimere risikoen for udsættelse for vibrationer:

Brug ALTID skarpe mejsler, bor og blade.

Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt.

Hvis værktøjet bruges ofte, bør du anskaffe antivibrationsudstyr.

Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

TILBEHØR

Ekstra håndtag	1
Støvprop	1
Nøgle	1

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

BRUGSANVISNING



BEMÆRK: Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger værktøjet.

MULIG ANVENDELSE

This machine is suitable for gouging on concrete, bricks, stone and asphalt. After appropriate accessories are installed, it can also be used for squeezing and tamping.

1. MONTERING AF EKSTRA HÅNDTAG (SE FIG. A)

Drej håndgrebet mod uret for at løsne det ekstra håndtag. Skub det ekstra håndtag på værktøjet og drej det til den ønskede arbejdsposition. Drej håndgrebet med uret for at fastgøre det ekstra håndtag.



ADVARSEL: Det ekstra håndtag skal bruges under betjeningen.

2. SEXTAKTET MEJSEL (MEDFØLGER IKKE)

Med hex-mutteren kan den sekskantede mejsel nemt udskiftes uden brug af andre hjælpeværktøjer. Støvbekyttelsesdækslet forhindrer støv i at komme ind i den sekskantede mejsel under drift. Vær forsigtig, når du installerer en sekskantet mejsel, så du ikke beskadiger støvbekyttelsesdækslet.



ADVARSEL: Udskift støvbekyttelsesdækslet, hvis det er beskadiget. For at undgå fare skal det udskiftes af specialservicecenteret eller af en professionel person med tilsvarende kvalifikationer.

1) Montering af mejsel (Se Fig. B1)

Træk hex-mutteren tilbage og indsæt den sekskantede mejsel

i hex-mutteren. Slip hex-mutteren for at låse den sekskantede mejsel.

Træk i den sekskantede mejsel for at sikre, at den er låst.

2) Fjernelse af mejsel (Se Fig. B2)

Træk hex-mutteren tilbage og fjern den sekskantede mejsel.

BEMÆRK: Brug en skarp sekskantet mejsel for at opnå god ydeevne. Det er vigtigt at slibe den sekskantede mejsel i tide for at forlænge levetiden og opnå bedre ydeevne.

3. BETJENING AF PÅ/AF-KNAP (SE FIG. C)

- PÅ/AF-knap

Tryk på knappen for at starte værktøjet og slip den for at stoppe det.

- Kontinuerlig brug

Tryk på PÅ/AF-knappen og derefter låseknappen. Slip PÅ/AF-knappen først og derefter låseknappen. Din knap er nu låst i kontinuerlig brug. For at slukke for værktøjet skal du bare trykke på og slippe PÅ/AF-knappen.

4. SMØRING AF MASKINEN (SE FIG. D)

Åbn olieafdækningen med skruenøglen og tilsæt den passende mængde fedt.

BEMÆRK: Hvis dit værktøj har en lavere påvirkning, skal du kontrollere fedtet med det samme og tilføje det i tide for at holde fedtet i god stand, hvilket vil bidrage til at forlænge værktøjets levetid.

5. SKIFT AF KULBØRSTE (SE FIG. E)



ADVARSEL: Tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter kulbørstene.

Udskift kulbørsten som følger:

1) Fjern børstedækslet og skru det af med en skruetrækker.

- 2) Hvis kulstoffet er slidt ned til omkring 6 mm, bør det udskiftes. Udskift altid begge kulbørster samtidig.
- 3) Indsæt den nye kulbørste og sæt børstedækslet på plads igen.

VEDLIGEHOOLDELSE

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form justering, service eller vedligeholdelse.

Der er ingen dele, der kan brugerserviceres i dit el-værktøj. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Knapperne o.l. skal være rene og frie for støv. Det er helt normalt, at der kan forekomme gnister i ventilationsåbningerne, og det vil ikke beskadige din multitas.

Hvis elledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller anden kvalificeret fagmand for at undgå, at der opstår farlige situationer.

FEJLFINDING

1. Hvis dit elværktøj ikke starter, skal du først kontrollere stikket på strømforsyningen.
2. Hvis dit elværktøjs arbejds effektivitet er for lav, skal du tilføje tilstrækkeligt fedt i smørekassen.
3. Hvis dit elværktøj bruger lav effektivitet, skal du kontrollere, om mejslen er stump.

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer herved, at produktet

Beskrivelse: **Nedbrydningshammer**

Type: **DX28 (28 - designation of machinery, representative of Demolition hammer)**

Funktioner: **Hamring af forskellige materialer**

Er i overensstemmelse med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC ændret af 2005/88/EC:

- Overensstemmelsesvurderingsprocedure iht

- Målt lydeffektniveau

- Erklæret garanteret lydeffektniveau

Annex VI

102.4 dB (A)

105 dB (A)

Det involverede bemyndigede organ

Navn: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Adresse: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Standarder i overensstemmelse med

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,

Navn: **Marcel Filz**

Adresse: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24

Allen Ding

Vicechef, Ingeniør, Test & Certificering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DK

INSTRUKCJA ORYGINALNA OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI



UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy.

Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Miejsce pracy

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakreśy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne cieciec, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
- c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszania lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego,**

który dopuszczony jest do używania na zewnątrz. Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD).** Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
 - c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
 - d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
 - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii.** Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać ujęte przez poruszające się części.
 - g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
 - h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić swoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.
- ## 4. Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które**

jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.

- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Należy odłączyć wtykę od źródła zasilania i/lub zestawu baterii, przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, zmian akcesoriów lub podczas przechowywania elektronarzędzi.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
 - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
 - e) **Urządzenie należy pieczołowicie pielęgnować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
 - f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
 - g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.**
 - h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. Serwis**
- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z MŁOTAMI

- 1. Używać ochrony słuchu z wiertarkami udarowymi.** Hałas może spowodować utratę słuchu.
- 2. Używać dodatkowych uchwytów dostarczonych wraz z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- 3. Jeśli narzędzie tnące może mieć kontakt z ukrytym okablowaniem, podczas działania narzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie.** Kontakt z 'aktywnym' okablowaniem może także spowodować obrażenia metalowych elementów i porażenie operatora prądem elektrycznym.
- 4. Używać maski przeciwpyłowej.**

SYMBOLIKA



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami.



OSTRZEŻENIE



Używać ochrony słuchu



Używać ochrony wzroku



Używać maski przeciwpyłowej



Podwójna izolacja



Opady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

LISTA ELEMENTÓW

1. UCHWYT SZEŚCIOKĄTNY
2. POKRYWA OLEJU
3. PRZELĄCZNIK BLOKADY WYŁĄCZNIKA
4. PRZELĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ
5. GŁÓWNY UCHWYT
6. UCHWYT POMOCNICZY
7. POKRYWA SZCZOTKI

DANE TECHNICZNE

Oznaczenie typu DX28 (28 - oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla młota rozbiórkowego)

Woltaż	220-240V~50/60Hz
Wejście zasilania	1100W
Rozmiar uchwytu	17mm
Współczynnik uderzenia	3500bpm
Energia uderzenia	10J
Klasa ochrony	 /II
Ciężar maszyny	4.9kg

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

Ważone ciśnienie akustyczne	L_{pA} : 91.4 dB (A)
Ważona moc akustyczna	L_{WA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	2.84 dB (A)
Używać ochrony słuchu 	

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączne wartości vibracji, określone według EN 62841:	
Dłutowanie	Wartość emisji vibracji: $a_h = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Przedni uchwyt)
	Wartość emisji vibracji: $a_h = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Tylny uchwyt)
	Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z drugim.
Deklarowaną całkowitą wartość drgań i deklarowaną wartość emisji hałasu można również wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

 **Ostrzeżenie:** Emisja vibracji i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a zwłaszcza rodzaju obrabianego przedmiotu, w zależności od poniższych przykładów i innych wariantów użytkowania narzędzia:
Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.
Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.
Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.
Czy dokręcone są szczęki na uchwycie i czy używane są jakiekolwiek akcesoria antybiracyjne.
Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Nieprawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.

⚠ Ostrzeżenie: Aby być dokładnym, oszacowanie poziomu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania powinno również uwzględniać wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, ale faktycznie nie wykonuje pracy. Może to znacznie obniżyć poziom narażenia w całym okresie pracy.

Pomoc w minimalizacji narażenia na wibracje.

Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy

Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach)

Jeśli narzędzie jest używane regularnie należy zakupić akcesoria antywibracyjne.

Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

AKCESORIA

Uchwyt pomocniczy	1
Pokrywa przeciwpływowa	1
Klucz	1

Zalecamy zakup akcesoriów wymienionych na powyższej liście w tym samym sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz opakowanie akcesoriów. Personel sklepu może udzielić porady.

INSTRUKCJA OBSŁUGI



UWAGA: Przed użyciem narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

MOŻLIWE UŻYCIĘ

Ta maszyna nadaje się do złobienia w betonie, ceglach, kamieniu i asfalcie. Zainstalowawszy odpowiednie akcesoria można ją także używać do wyciskania i ubijania.

1. WYREGULUJ UCHWYT POMOCNICZY (PATRZ RYS. A)

Obróć uchwyt w lewo, aby poluzować uchwyt pomocniczy.

Nasunąć pomocniczy uchwyt na wiertarkę i obrócić do żądanej pozycji roboczej. Obróć uchwyt w prawo, aby zacisnąć uchwyt pomocniczy.

⚠ OSTRZEŻENIE: Podczas pracy należy użyć dodatkowego uchwytu.

2. DŁUTO SZEŚCIOKĄTNE (NIE WCHODZI W SKŁAD ZESTAWU)

Dzięki uchwytem sześciokątnym można łatwo wymienić sześciokątne dłuta bez jakichkolwiek narzędzi pomocniczych.

Pokrywa przeciwpływowa zapobiega wnikaniu pyłu do dłuta sześciokątnego podczas pracy. Należy zachować ostrożność, instalując dłuto sześciokątne, aby nie uszkodzić pokrywy przeciwpływowej.

⚠ OSTRZEŻENIE: Wymienić pokrywę przeciwpływową w razie uszkodzenia. W celu uniknięcia zagrożenia musi ją wymienić specjalistyczny ośrodek serwisowy lub fachowiec o równoważnych kwalifikacjach.

1) Zakładanie dłuta (Patrz Rys. B1)

Cofnij uchwyt sześciokątny i włóż węł sześciokątne dłuto.

Zwolnij uchwyt sześciokątny, aby zablokować dłuto.

Pociągnij dłuto, aby upewnić się, czy jest zablokowane.

2) Zdejmowanie dłuta (Patrz Rys. B2)

Cofnij uchwyt sześciokątny i wyjmij dłuto.

UWAGA: W celu uzyskiwania dobrych efektów stosuj

naostrzone dłuto. Ważne jest ostrzenie dłuta w stosownym czasie, aby wydłużyć jego żywotność i osiągać lepsze efekty.

3. UŻYWANIE WŁĄCZNIKA/WYŁĄCZNIKA (PATRZ RYS. C)

- Przełącznik włącz / wyłącz

Naciśnij włącznik / wyłącznik, aby uruchomić i zwolnij go, aby zatrzymać narzędzie.

- Użycie w sposób ciągły

Naciśnij włącz / wyłącz, następnie naciśnij przycisk odblokowujący, a następnie zwolnij przycisk włącz / wyłącz. Twój przełącznik jest teraz zablokowany i możesz go nadal używać. Aby zamknąć narzędzie, wystarczy nacisnąć i zwolnić włącznik / wyłącznik.

4. SMAROWANIE MASZyny (PATRZ RYS. D)

Kluczem otwórz pokrywę oleju i dodaj odpowiednią ilość środka smarnego.

UWAGA: Jeżeli narzędzie gorzej działa, bezzwłocznie sprawdź smarowanie i dodaj środka smarnego, w celu zachowania narzędzia w dobrym stanie, co pomoże wydłużyć jego żywotność użytkową.

5. WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH (PATRZ RYS. E)



OSTRZEŻENIE: Przed wymianą szczotek węglowych wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Szczotkę węglową należy wymienić w następujący sposób:

- 1) Zdejmij pokrywę szczotki i odkręć ją śrubokrętem.
- 2) Jeżeli węgiel jest zużyty do około 6 mm, należy ją wymienić. Szczotki wymieniaj zawsze równocześnie.
- 3) Włóż nowe szczotki i załóż z powrotem pokrywę.

KONSERWACJA

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Narzędzie elektryczne nie wymaga dodatkowego

smarowania ani konserwacji. Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji. W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Jeśli narzędzie elektryczne nie uruchamia się, należy najpierw sprawdzić wtyczkę w kontakcie.
2. Jeśli wydajność pracy młotka jest zbyt niska, należy dodać odpowiednią ilość smaru do smarownicy.
3. Jeżeli podczas używania młotka zauważymy, że ma on niską wydajność to należy sprawdzić, czy narzędzie nie jest tępe.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Deklarujemy, że produkt

Opis: **Młot obrotowy**

Typ: **DX28 (28 - oznaczenie strojów, zastępca wórtacie kladivo)**

Funkcja: **Atikani różnych materiałów**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami,
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC znowelizowana przez 2005/88/EC:

- Procedura Oceny Zgodności Według **Annex VI**
- Mierzony Poziom Mocy Akustycznej **102.4 dB (A)**
- Deklarowany Gwarantowany Poziom Mocy Akustycznej **105 dB (A)**

Właściwa jednostka notyfikowana

Nazwa: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Adres: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Normy są zgodne z

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

Nazwa: **Marcel Filz**

Adres: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24

Allen Ding

Zastępca głównego inżyniera,

testowanie i certyfikacja

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1. Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери като например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и кладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент**

на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

- f) **Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефекнтокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.
- 3. **Лична безопасност**
 - a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) **Използвайте лични предпазни средства.** Винаги носете защитни очила. Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пързаяне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
 - c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че преключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батерияен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху преключвателя или енергизирането им при натиснат преключвател може да доведе до злополуки.
 - d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
 - e) **Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
 - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
 - g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
 - h) **Не позволявайте познанието, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите.** Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4. **Използване и грижа за електроинструмента**
 - a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди.** *Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.*
 - b) **Не използвайте електроинструмента, ако преклюквателят не го включва и изключва.** *Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преклюквателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*
 - c) **Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** *Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.*
 - d) **Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.** *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*
 - e) **Грижете се за електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента.** *При повреда, ремонтирайте инструментa преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*
 - f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.*
 - g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която трябва ще се извършва.** *Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*
 - h) **Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** *Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструментa при неочаквани ситуации.*
5. **Обслужване**
 - a) **Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части.** *Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ КЪРТЕНЕ

1. **Носете антифони.** *Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.*
2. **Използвайте спомагателната(и) ръкохватка(и), ако има в комплекта.** *Загубата на контрол може да причини телесна повреда.*
3. **Дръжте електроинструмента само за изолираната повърхност за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в досег със скрито окабеляване.** *Аксесоарът за рязане или крепежните елементи, влизащи в досег с проводник под напрежение, ще оставят откритите метални части на електроинструмента под напрежение и могат да причинят токов удар на оператора.*
4. **Винаги носете прахова маска.**

СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете антифони



Носете защитни очила



Носете прахова маска



Двойна изолация



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. ШЕСТОЪГЪЛЕН ПАТРОННИК
2. КАПАК ЗА МАСЛО
3. БУТОН ЗА ОТКЛЮЧВАНЕ
4. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
5. ОСНОВНА РЪКОХВАТКА
6. СПОМАГАТЕЛНА РЪКОХВАТКА
7. КАПАК ЗА ЧЕТКА

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип DX28 (28 - обозначение на машината, представител на чук за разрушаване)

Напрежение	220-240V~50/60Hz
Входна мощност	1100W
Размер на патронник	17mm
Честота на ударите	3500bpm
Енергия на удара	10J
Клас на защита	□ /II
Тегло на машината	4.9kg

ВГ

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	L_{pA} : 91.4 dB (A)
Претеглена звукова мощност	L_{wA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	2.84 dB (A)
Носете антифони ☺.	

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Обща стойност на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена според БДС EN 62841:	
Къртене	Стойност на вибрационните емисии: $a_h = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Предна дръжка) Стойност на вибрационните емисии: $a_h = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Задна дръжка)
	Неопределеност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии могат също да се използват при предварителна оценка на експозицията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Емисиите на вибрации и шум по време на действителното използване на електроинструмента може да се различават от декларираната стойност в зависимост от начините, по които се използва инструментът, особено какъв вид детайл се обработва, в зависимост от следните примери и други варианти на това как се използва инструментът:
Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.
Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.
Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.
Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противошумови аксесоари. Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в действителните условия на употреба трябва също така да вземе предвид всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход, но всъщност не върши работата. Това може значително да намали нивото на експозиция през целия работен период.

Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум.

ВИНАГИ използвайте остри длето, свредла и ножове.

Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо).

Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противощумови аксесоари.

Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

Спомагателна ръкохватка	1
Капачка за прах	1
Разширител	1

Препоръчваме ви да закупите вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно книжката с инструкции.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази машина е подходяща за издълбаване на бетон, тухли, камък и асфалт. След инсталиране на подходящи аксесоари може да се използва и за притискане и трамбоване.

1. МОНТИРАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА (ВЖ. ФИГ. А)

Завъртете дръжката обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите спомагателната дръжка. Плъзнете спомагателната дръжка върху инструмента и го завъртете до желаната работна позиция. Завъртете дръжката в посока на часовниковата стрелка, за да затегнете спомагателната дръжка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Спомагателната ръкохватка трябва да се използва по време на работа.

2. ШЕСТОЪГЪЛНО ДЛЕТО (НЕ Е ВКЛЮЧЕНО)

С шестоъгълните патронници шестоъгълното длето може лесно да се смени без други помощни инструменти. Прахозащитният капак предотвратява навлизането на прах в шестоъгълното длето по време на работа. Бъдете внимателни, когато монтирате шестоъгълно длето, за да не повредите прахозащитния капак.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заменете прахозащитния капак, когато се повреди. За да избегнете опасност, той трябва да бъде заменен от специализирания сервизен център или от професионалист с еквивалентна квалификация.

1) Монтиране на длетото (Вж. Фиг. В1)

Издърпайте обратно шестоъгълния патронник и поставете шестоъгълното длето в шестоъгълния патронник. Освободете шестоъгълния патронник, за да заключите шестоъгълното длето.

Издърпайте шестоъгълното длето, за да се уверите, че е заключено.

2) Изваждане на длетото (Вж. Фиг. В2)

Освободете шестоъгълния патронник, за да заключите шестоъгълното длето.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте остро шестоъгълно длето, за да постигнете добри резултати. Важно е да остриете шестоъгълното длето навреме, за да удължите експлоатационния му живот и да постигнете по-добра производителност.

3. РАБОТА С ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. С)

- Бутон вкл./Изкл.

Натиснете бутона вкл./изкл., за да започнете работа, и го освободете, за да спрете инструмента.

- Продължителна употреба

Натиснете бутона за вкл./изкл., след това бутона за заключване, първо освободете бутона за вкл./изкл., след което и бутона за заключване. Сега превключвателят е заключен за продължителна работа. За да изключите инструмента, просто натиснете и освободете бутона за вкл./изкл.

4. МАШИНА ЗА СМАЗВАНЕ (ВЖ. ФИГ. D)

Отворете капака за масло с помощта на гаечния ключ и добавете необходимото количество грес.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако инструментът ви има по-бавно въздействие, моля, проверете смазката веднага и я добавете навреме, за да поддържате смазката в добро състояние, което ще помогне за удължаване на живота на инструмента.

5. СМЯНА НА КАРБОНОВАТА ЧЕТКА (ВЖ. ФИГ. Е)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да смените карбоновите четки, извадете щепсела от контакта.

Сменете карбоновата четка, както следва:

- 1) Свалете капака на четката и отвийте капака на четката с помощта на отвертка.
- 2) Ако карбонът е износен до около 6 мм, той трябва да се смени. Винаги сменяйте четката по едно и също време.
- 3) Поставете новата четка и поставете капака на четката.

ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо издърпайте захранващия кабел от електрическия контакт.

Вашият електрически инструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. Вашият електроинструмент не съдържа никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент. Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от обслужващия го представител или от друго компетентно лице с цел избягване на опасности.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. Ако вашият електроинструмент не се включва, първо проверете щепсела на захранването.
2. Ако ефективността на работа на перфоратора е твърде ниска, добавете смазка в гресьорката.
3. Ако ефективността на перфоратора е ниска, проверете дали инструментът не е затъпен.

ОПАЗВАНЕ НА ОКЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът

Описание: **Ротативен пробивенчук**

Тип: **DX28 (28 - обозначение за машини, представляващи перфоратор)**

Функция: **Къртене на различни материали**

Отговаря на следните директиви,
2006/42/ЕС, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/ЕО, изменена с 2005/88/ЕО:

- Процедура За Оценка На Съответствието Съгласно **Annex VI**

- Измерено Ниво На Звукова Мощност **102.4 dB (A)**

- Декларирано Гарантирано Ниво На Звукова Мощност **105 dB (A)**

Участващият нотифициран орган

Име: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Адрес: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Както и на стандартите

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,

Име: **Marcel Filz**

Адрес: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24

Allen Ding

Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането

Positec Technology (China) Co., Ltd 18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM! Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmal

mellékelte biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre.

A figyelmeztetésekben használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámára vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámára vonatkozik.

1. A munkaterület biztonsága

- a) A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesethez vezethet.
- b) Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett. Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.
- c) Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámészkodókat. A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert. Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket. Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat. Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.
- d) Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne

hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.

- e) Ha az elektromos kéziszerszámot szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót. A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- f) Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást. A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet. A személyi védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- c) Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva. Ha a szerszám hordozásakor újját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.
- d) Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítson el róla minden állítókulcsot. Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- e) Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizz meg egyensúlyát. Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámot.
- f) Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol. A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.
- g) Ha a szerszámmal porszívó vagy gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.
- h) Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit.

A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmen kívül hagyott súlyos sérüléshez vezessen.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- a) **Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) **Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékot cserélné, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) **Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) **Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.** A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatók.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **Örizzé szárazon, tisztán, olaj- és zsirmentesen a szerszám fogantyúit és megfogadási részeit.** A csúszos fogantyúk és megfogadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.

5. Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A KALAPÁCSOK SZÁMÁRA

1. **Viseljen fülvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
2. **Ha az eszközhöz kiegészítő markolato(ka)t mellékeltek, használja az(oka)t.** A kontrollvesztés személyi sérülést eredményezhet.
3. **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolófelületeinél ha olyan munkát végez, ahol a befogott tartozék rejtett kábeleket vagy a készülék saját kábelét.** Ha a vágótartozék feszültség alatt álló vezetékeket érint, az elektromos kéziszerszám külső fémalkatrészei feszültség alá kerülhetnek, aminek hatására a szerszám működtetője áramütést szenvedhet.
4. **Minden esetben viseljen pormaszkot.**

SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



Viseljen pormaszkot



Dupla szigetelés



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

ALKATRÉSZLISTA

1. HEX TOKMÁNY
2. OLAJBETÖLTŐ FEDÉL
3. RETESZELŐ GOMB
4. BE-/KIKAPCSOLÓ
5. FŐ FOGANTYÚ
6. SEGÉDFOGANTYÚ
7. KEFEVÉDŐ BURKOLAT

MŰSZAKI ADATOK

Típusmegjelölés DX28 (28 - gép megnevezése, a bontókalapács képviselője)

Feszültség	220-240V~50/60Hz
Bemeneti tápellátás	1100W
A tokmány mérete	17mm
Ütésszám	3500bpm
Ütési erő	10J
Védelmi osztály	□/II
Gép súlya	4.9kg

ZAJVÉDELMI TÁJÉKOZTATÁS

A-súlyozott hangnyomásszint	L_{pA} : 91.4 dB (A)
A-súlyozott hangteljesítmény	L_{wA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	2.84 dB (A)
Viseljen fülvédőt  .	

VIBRATION INFORMATION

Az EN 62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriális összeg) a következő:	
Vésés	Rezgés kibocsátási érték: $a_h = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Első fogantyú) Rezgés kibocsátási érték: $a_n = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Hátsó fogantyú)
	Bizonytalanság $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

A bejelentett rezgési összértéket és a bejelentett zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználhatók az egyik szerszám és a másik összehasonlítására.
A bejelentett rezgési összérték és a bejelentett zajkibocsátási érték is felhasználható az expozíció előzetes értékelésénél.

 **FIGYELEM:** Az elektromos kéziszerszám tényleges használata során fellépő rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám felhasználási módjaitól függően, különösen attól, hogy milyen munkadarabot dolgoznak fel, a következő példáktól és a szerszám használatának egyéb eltéréseitől függően: Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.
Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.
Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.

A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától. A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.



FIGYELEM: A pontosság érdekében a tényleges használati körülmények között az expozíciós szint becslésénél figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, például azt az időpontot, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor az üresjáratban működik, de valójában nem végzi el a munkát. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkaidő alatt.

A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.

MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fúrófejet használjon.

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.

Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

Segédfogantyú	1
Porvédő sapka	1
Villáskulcs	1

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a szerszámgép alkalmas beton, téglá, kő és aszfalt vésésére. A megfelelő tartozékok felszerelése után a gépet tömörítésre és döngölésre is lehet használni.

1. A SEGÉDFOGANTYÚ FELSZERELÉSE (LÁSD A A. ÁBRÁT)

A segédfogantyú megasztításához forgassa el a kézfogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba. Csúsztassa a segédfogantyút a szerszámgépre, és forgassa a kívánt munkapozícióba. A segédfogantyú rögzítéséhez forgassa el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba.



FIGYELEM: Működés közben használni kell a segédfogantyút.

2. HATSZÖGLETŰ VÉSŐ (NEM TARTOZÉK)

A hatszögletű véső a HEX tokmányokkal egyszerűen, más segédszerszámok nélkül cserélhető.

A porvédett fedél megakadályozza, hogy a porok működés közben a hatszögletű vésőbe kerüljenek. Legyen óvatos a hatszögletű véső beszerelésekor, nehogy megsérüljön a porvédő fedél.



FIGYELEM: Cserélje ki a porvédő fedelet, ha az megsérült. A veszély elkerülése érdekében a cserét a speciális szervizközpontnak vagy egy ezzel egyenértékű képességgel rendelkező szakembernek kell elvégeznie.

1) A VÉSŐ FELSZERELÉSE (LÁSD A B1. ÁBRÁT)

Húzza vissza a HEX tokmányt, és helyezze be a

hatszögletű vésőt a HEX tokmányba. A hatszögletű véső rögzítéséhez engedje ki a HEX tokmányt. Húzza meg a hatszögletű vésőt, hogy meggyőződjön a rögzítésről.

2) A VÉSŐ ELTÁVOLÍTÁSA (LÁSD A B2. ÁBRÁT)

Húzza vissza a HEX tokmányt, és vegye ki a hatszögletű vésőt.

MEGJEGYZÉS: A jó teljesítmény eléréséhez használjon éles hatlapú vésőt. Fontos, hogy a hatszögletű vésőt időben megköszörülje, hogy meghosszabbítsa az élettartamát és jobb teljesítményt érjen el.

3. FŐKAPCSOLÓ MŰKÖDÉSE (LÁSD A C. ÁBRÁT) - Főkapcsoló

A szerszámgép indításához nyomja le a főkapcsolót, a gép leállításához pedig engedje el.

- Folyamatos használat

Nyomja le a főkapcsolót, majd a záró gombot, először engedje el a főkapcsolót, majd a záró gombot. A kapcsoló mostantól folyamatosan használatra van bekapcsolva. A szerszám kikapcsolásához csak nyomja le és engedje el a főkapcsolót.

4. GÉP KENÉSE (LÁSD A D. ÁBRÁT)

Nyissa ki az olajbetöltő fedelet a villáskulccsal, és adjon hozzá megfelelő mennyiségű kenőzsírt.

MEGJEGYZÉS: Ha szerszáma lassabban hat, kérjük, azonnal ellenőrizze a kenőzsírt, és időben adagolja, hogy a kenőzsír jó állapotban maradjon, ami segít meghosszabbítani a szerszám élettartamát.

5. A SZÉNKEFÉK CSERÉJE (LÁSD A E. ÁBRÁT)



FIGYELEM: A szénkefék cseréje előtt húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.

Cserélje ki a szénkefét az alábbiak szerint:

- 1) Távolítsa el a kefetakarót, és csavarhúzóval csavarja le a kefetakarót.
- 2) Ha a szén kb. 6 mm-re lekopott, akkor ki kell cserélni. Mindig ezzel egyidejűleg cserélje ki a kefét is.
- 3) Helyezze be az új kefét, és helyezze vissza a kefére a burkolatot.

KARBANTARTÁS

Húzza ki a dugót a konnektorból Mielőtt bármilyen beállítás, vagy karbantartási.

Az elektromos szerszám nem igényel további kenést vagy karbantartást. Nincsenek a felhasználó által javítható alkatrész a szerszámot. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószerket a szerszámot. Törölje le egy száraz ruhával. Mindig tárolja a szerszámot száraz helyen. Tartsa a motor szellőzőnyílásait. Tartsa a munka ellenőrzése a portól. Néha lehet látni szikrák a szellőzőnyílásokat. Ez normális, és nem károsítja a szerszámot.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a gyártó, a hivatalos márkaszervíz vagy hasonlóan képzett személyeket, hogy a kockázatok elkerülése.

HIBAELEHÁRÍTÁS

1. Ha a szerszám nem indul, először ellenőrizze a dugót.
2. Amennyiben útvefűrójának teljesítménye túl alacsony, helyezzen megfelelő mennyiségű kenőanyagot a kenőanyagtartóba.
3. Amennyiben útvefűrójának teljesítménye túl alacsony, ellenőrizze, hogy a szerszám nem tompult-e el.

KÖRNYEZETVÉDELEM

 A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék
Leírás: **Pneumatikus fúrókalapács**
Típus: **DX28 (28- a szerszám megjelölése, kalapács képviselő je)**
Rendeltetés: **Különböző anyagok útvefűrása**

Megfelel a következő irányelveknek,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

A 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv:

- Megfelelőségértékelési Eljárás Az Alábbiak Szerint

Annex VI
- Mért Hangteljesítményszint **102.4 dB (A)**
- Garantált hangteljesítményszint **105 dB (A)**

Az érintett bejelentett szervezet

Név: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Cím: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Az alábbi normáknak

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy,

Név: **Marcel Filz**

Cím: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24

Allen Ding

Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



ATENȚIONARE! Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1. Siguranța zonei de lucru

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- b) **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere de persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2. Siguranța electrică

- a) **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- e) **Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru**

utilizarea în exterior. Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.

- f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. Siguranța personală

- a) **Fiți concentrați, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidente personale grave.
- b) **Folosiți echipamente personale de protecție. Purați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, cască sau protecție pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
- c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.
- d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
- e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice.** Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- g) **Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
- h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4. Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a

fost concepută.

- b) Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita unelte electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) Nu lăsați unelte electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Unelte electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) Întreținerea unelei electrice și ale accesoriilor aferente. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare.** Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) Unelte de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidente.
- h) Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsimi mânerul și suprafețele de apucare ale unelei. Mânerele și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al unelei tocmai în cele mai neașteptate situații.**

5. Service

- a) Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.

Accesorii de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.

4. Purtați mască de praf.

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați mască de protecție contra prafului



Izolație dublă



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoierul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU CIOCAN

- 1. Purtați aparat de protecție auditivă.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- 2. Folosiți mânerul(ele) auxiliar(e), dacă este/sunt furnizat(e) cu unealta.** Pierderea controlului poate duce la răni.
- 3. Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.**

LISTA COMPONENTELOR

1. MANDRINĂ HEXAGONALĂ
2. CAPAC PENTRU ULEI
3. BUTON DE BLOCARE
4. BUTON DE PORNIT/OPRIT
5. MÂNER PRINCIPA
6. MÂNER AUXILIAR
7. CAPAC PENTRU PERIE

DATE TEHNICE

Denumirea tipului DX28 (28 - denumirea aparatului, reprezentativă pentru ciocanul pentru demolare)

Tensiune	220-240V~50/60Hz
Putere absorbită	1100W
Dimensiune mandrină	17mm
Rata de impact	3500bpm
Impactul energiei	10J
Clasă de protecție	□/II
Greutatea mașinii	4.9kg

RO

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiunea acustică ponderată A	L_{pA} : 91.4 dB (A)
Puterea acustică ponderată A	L_{wA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	2.84 dB (A)
Purtați echipament de protecție a urechilor 	

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valorile totale ale vibrației stabilite conform EN 62841:	
Dăltuire	Valoare emisie vibrați: $a_h = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Mâner frontal)
	Valoare emisie vibrați: $a_h = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Mâner posterior)
	Marjă de eroare $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea declarată a emisiei de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta.
Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea declarată a emisiei de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

 **ATENȚIONARE:** Emisiile de vibrații și zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi de valoarea declarată, în funcție de modurile în care este utilizată unealta, în special de ce fel de piese de prelucrat este prelucrată, în funcție de următoarele exemple și alte variații ale modului în care este utilizată unealta:
Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.
Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.
Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acestuia în condiții bune.
Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.
Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.



ATENȚIONARE: Pentru a fi precisă, o estimare a nivelului de expunere în condițiile reale de utilizare ar trebui să țină seama și de toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și când funcționează inactiv, dar nu efectuează efectiv treaba. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII

Mâner auxiliar	1
Capac împotriva prafului	1
Cheie	1

Vă recomandăm să achiziționați accesorii de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA RECOMANDATĂ

Acest aparat este adecvat pentru a sparge beton, cărămizi, piatră și asfalt. După montarea accesoriilor corespunzătoare, acesta se poate utiliza și pentru comprimare și tasare.

1. INSTALAREA MÂNERULUI AUXILIAR (A SE VEDEA FIG. A)

Rotiți elementul de prindere cu mâna în sens antiorar pentru a slăbi mânerul auxiliar.

Glisiți mânerul auxiliar pe sculă și rotiți-l în poziția de lucru dorită. Rotiți elementul de prindere cu mâna în sens orar pentru a fixa mânerul auxiliar.



AVERTISMENT: Mânerul auxiliar trebuie folosit în timpul funcționării.

2. DALȚĂ HEXAGONALĂ (NU ESTE FURNIZAT)

Folosind mandrinile hexagonale, dalta hexagonală poate fi înlocuită cu ușurință fără alte scule auxiliare.

Capacul rezistent la praf împiedică pătrunderea prafului în dalta hexagonală în timpul funcționării. Aveți grijă când montați o dală hexagonală pentru a nu deteriora capacul rezistent la praf.



AVERTISMENT: Înlocuiți capacul rezistent la praf dacă acesta este deteriorat. Pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de un centru special de service sau de un profesionist cu calificări echivalente.

1) Montarea daltei (A se vedea fig. B1)

Trageți înapoi mandrina hexagonală și introduceți dalta hexagonală în mandrină. Eliberați mandrina hexagonală pentru a bloca dalta hexagonală.

Trageți de dalta hexagonală pentru a vă asigura că este blocată.

2) Demontarea daltei (A se vedea fig. B2)

Trageți înapoi mandrina hexagonală și scoateți dalta hexagonală.

NOTĂ: Utilizați o dală hexagonală ascuțită pentru a obține o performanță bună. Este important să ascuțiți dalta hexagonală la timp pentru a-i prelungi durata de utilizare și pentru a obține o performanță mai bună.

3. FUNCȚIONAREA BUTONULUI DE PORNIRE/OPRIRE (A SE VEDEA FIG. C)

- Comutator de pornire/oprire

Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a porni și eliberați-l pentru a opri unealta.

- Utilizarea continuă

Apăsați butonul de pornit/oprit apoi butonul de blocare, eliberați mai întâi butonul de pornit/oprit și apoi cel de blocare. Acum comutatorul este blocat pentru utilizare continuă. Pentru a opri mașina, apăsați și eliberați butonul de pornit/oprit.

4. APARAT DE LUBRIFIARE (A SE VEDEA FIG. D)

Deschideți capacul pentru ulei folosind cheia și adăugați cantitatea potrivită de lubrifiant.

NOTĂ: Dacă scula dvs. are un impact mai lent, verificați imediat nivelul de lubrifiant și completați din timp pentru a menține lubrifiantul în stare bună ceea ce va ajuta la prelungirea duratei de viață a sculei.

5. SCHIMBAREA PERIEI DIN CARBON (A SE VEDEA FIG. E)



AVERTISMENT: Scoateți ștecherul din priză înainte de a schimba periele de carbon.

Înlocuiți peria de carbon după cum urmează:

- 1) Îndepărtați capacul periei și deșurubați-l folosind o șurubelniță.
- 2) În cazul în care carbonul s-a uzat la aproximativ 6 mm, acesta trebuie înlocuit. Înlocuiți întotdeauna și peria.
- 3) Introduceți peria nouă și înlocuiți capacul periei.

ÎNȚEBINEREA

Scoateți fișă din priză înainte de efectuarea oricărei reglări, lucrări de servizare sau întreținere.

Scula dvs. electrică nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară. Nu există componente de schimb în scula electrică. Nu folosiți niciodată apă sau chimice pentru a curăța mașina dumneavoastră de putere. Ștergeți cu o cârpă uscată. Nu lăsați niciodată scula electrică într-un loc uscat. Fantele de aerisire cu motor curat. Păstrați toate comenzile de lucru lipsit de praf. Ocazional, puteți vedea scântei prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu va deteriora scula electrică.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol.

DEPANAREA

1. În cazul în care unealta electrică nu pornește, verificați mai întâi ștecherul cablului de alimentare.
2. Dacă eficiența lucrului cu ciocanul scade, vă rugăm să adăugați suficientă unsoare în cutia de unsoare.
3. Dacă eficiența lucrărilor efectuate cu ciocanul scade, vă rugăm să verificați dacă accesoriul utilizat nu este tocit.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declarăm că produsul
Descriere: **Ciocan articulat**
Tip: **DX28 (28-denumirea echipamentului, reprezentând Ciocan rotopercutor)**
Funcție: **Ciocănire a diverselor materiale**

Este conform cu următoarele directive,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/CE modificată prin 2005/88/CE:

- Procedura De Evaluare A Conformității Conform

Annex VI

- Nivelului De Putere Acustică Măsurat **102.4 dB (A)**

- Nivelului De Putere Acustică Garandat Declarat
105 dB (A)

Organismul notificat implicat

Nume: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Adresa: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Standardele sunt conforme cu

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,

Nume: **Marcel Filz**

Adresa: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24

Allen Ding

Adjunct Inginer șef, Testare și certificare

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

RO

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoli níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené z elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlízející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

2. Bezpečnost při práci s elektrinou

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě. Neměňte vidlici nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejdete tak možným zraněním nebo úrazu el. proudem.** Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.
 - b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami. Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.**
 - c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám. Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.**
 - d) **Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě. Nikdy si nepřítahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahejte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli. Nevystavujte kabel**
- vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru. Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.**
 - f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD). Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.**
- ## 3. Osobní bezpečnost
- a) **Buďte soustředěni, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem. Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
 - b) **Použijte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.**
 - c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí. Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí.** Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
 - d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí. Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.**
 - e) **Nepřeceňujte se. Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek. Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.**
 - f) **Pro práci se vhodné obleče. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.**
 - g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita. Použitím sběrače prachu redukovat rizika vyvolaná prachem.**
 - h) **Nedopust'te, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití. Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.**
- ## 4. Použití a údržba ručního nářadí
- a) **Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost. Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí,**

- pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Dříve než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
 - d) **Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.
 - e) **Udržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí.** Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
 - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.
 - g) **Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce.** Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.
 - h) **Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků.** Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.

5. Servis

- a) **Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY PRO PŘÍKLEP

1. **Připojte napájecí kabel do sítě pouze pokud je kladivo připraveno k práci.** Pokud kladivo nepoužíváte, odpojte ho od el.sítě.
2. **Přívodní kabel ved'te vždy směrem od přístroje.**
3. **Pokud provádíte práce, při kterých může přiklepový nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly elektrického nářadí a způsobit úraz elektrickým proudem.
4. **Používejte protiprachovou masku.**

SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze



Výstraha



Používejte ochranu sluchu



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte protiprachovou masku



Dvojitá izolace



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

SEZNAM SOUČÁSTEK

1. HEXAGONÁLNÍ SKLÍČIDLO
2. KRYT OLEJE
3. ARETAČNÍ TLAČÍTKO
4. VYPÍNAČ
5. HLAVNÍ RUKOJEŤ
6. POMOCNÁ RUKOJEŤ
7. KRYT KARTÁČE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové označení DX28 (28 - označení stroje, zástupce bouracích kladiv)

Napětí	220-240V~50/60Hz
Příkon	1100 W
Rozměr sklíčidla	17 mm
Otáčky rázu	3500bpm
Energie nárazu	10J
Třída ochrany	□/II
Hmotnost stroje	4.9 kg

INFORMACE O HLUKU

Vážený akustický tlak	L _{PA} : 91.4 dB (A)
Vážený akustický výkon	L _{WA} : 102.4 dB (A)
K _{PA} & K _{WA}	2.84 dB (A)
Používejte ochranu sluchu ⓘ.	

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN 62841:	
Bourání	Hodnota vibračních emisí: a _h = 4.65 m/s ² (Přední držadlo) Hodnota vibračních emisí: a _h = 12.88 m/s ² (Zadní držadlo)
	Kolisání K = 1.5 m/s ²

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku byly měřeny v souladu se standardní zkušební metodou a lze je použít pro porovnání jednoho nástroje s druhým.
Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku mohou být také použity při předběžném posouzení expozice.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací a hluku při skutečném používání elektrického nářadí se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobech použití nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává, v závislosti na následujících příkladech a dalších variantách způsobu použití nářadí:
Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.
Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.
S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.
Pevnost uchopení rukojetí a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.
Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.



VAROVÁNÍ: Abychom byli přesní, odhad úrovně expozice ve skutečných podmínkách použití by měl také brát v úvahu všechny části provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží naprázdno, ale ve skutečnosti neprovádí práci. To může významně snížit úroveň expozice po celou pracovní dobu. Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku. **VŽDY** používejte ostré sekáče, vrtáky a nože. Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné). Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku. Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělili do několika dnů.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pomocná rukojeť	1
Protiprachová krytka	1
Klíč	1

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

PROVOZNÍ POKYNY



POZNÁMKA: Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

ÚČEL POUŽITÍ

Tento stroj je vhodný pro vysekávání betonu, cihel, kamene a asfaltu. Po nainstalování vhodných příslušenství jej lze použít také na mačkání a utěšňování.

1. INSTALACE POMOCNÉ RUKOJETI (VIZ OBR. A)

Otočte přídavným držadlem proti směru hodinových ručiček pro jeho uvolnění.

Nasuňte přídavné držadlo na nářadí a točte jím, až dosáhnete požadované pracovní polohy. Otočte přídavným držadlem po směru hodinových ručiček pro jeho utáhnutí.



VÝSTRAHA: Během používání je nutné používat pomocnou rukojeť.

2. HEXAGONÁLNÍ SEKÁČ (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)

Hexagonální sekáč lze snadno vyměnit za použití hexagonálního skříčidla bez jakýchkoli dalších přidaných nástrojů.

Prachuvzdorný kryt zabraňuje prachu aby během práce vnikl do hexagonálního sekáče. Při instalaci hexagonálního sekáče buďte opatrní, abyste prachuvzdorný kryt nepoškodili.



VÝSTRAHA: Když je prachuvzdorný kryt poškozen, vyměňte jej. Abyste se vyhnuli ohrožení, musí se vyměňovat ve zvláštním servisním centru nebo profesionálem s odpovídající kvalifikací.

1) Uchycení sekáče (Viz obr. B1)

Stáhněte hexagonální skříčidlo a vložte hexagonální sekáč do skříčidla. Uvolněte hexagonální skříčidlo pro upevnění hexagonálního sekáče.

Potáhněte za hexagonální sekáč, abyste se ujistili, že je zamčený.

2) Vyjmutí sekáče (Viz obr. B2)

Stáhněte hexagonální skříčidlo a vyjměte z něj hexagonální sekáč.

POZNÁMKA: Použijte ostrý hexagonální sekáč abyste dosáhli dobrého výkonu. Pro prodloužení životnosti sekáče a dosažení jeho lepšího výkonu je lepší jej nabrousit.

3. OVLÁDÁNÍ VYPÍNAČE (VIZ OBR. C)

- Comutator de pornire/oprire

Apăsăți comutatorul de pornire/oprire pentru a porni și eliberați-l pentru a opri unealta.

- Continuous use

Stiskněte hlavní vypínač a poté aretační tlačítko, nejprve uvolněte hlavní vypínač a poté aretační tlačítko. Vypínač nyní zůstane stisknutý pro nepřerušovaný chod. Chcete-li nástroj vypnout, stačí stisknout a uvolnit hlavní vypínač.

4. MAZÁNÍ STROJE (VIZ OBR. D)

Otevřete kryt oleje klíčem a přidejte odpovídající množství maziva.

POZNÁMKA: Pokud má Váš nástroj pomalejší dopad, okamžitě prosím zkontrolujte stav maziva a v případě potřeby jej včas doplňte, aby bylo v dobrém stavu, což prodlouží životnost nástroje.

5. VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO KARTÁČE (VIZ OBR. E)



VÝSTRAHA: Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před výměnou uhlíkových kartáčů.

Vyměňte uhlíkový kartáč následovně:

- 1) Sejměte kryt kartáče a odšroubujte jej šroubovákem.
- 2) Pokud je uhlík sedřený asi o 6 mm musí se vyměnit. Vždy je vyměňte za ráz.
- 3) Vložte nový kartáč a vyměňte kryt kartáče.

ÚDRŽBA

Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržbě vyjměte z nářadí baterii.

Váš elektrický nástroj nevyžaduje žádné další mazání nebo údržbu. Vaše elektrické nářadí neobsahuje žádné komponenty, jejichž údržbu může provádět uživatel. Elektrické nářadí nikdy nečistěte vodou ani chemikáliemi. Čistěte je suchou tkaninou. Nářadí vždy ukládejte na suchém místě. Udržujte ventilační drážky elektromotoru čisté. Všechny ovládací prvky chraňte před prachem. Ve ventilačních drážkách můžete někdy spatřit jiskry. Jde o normální jev, který vaše nářadí nepoškozuje.

Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem, nebo stejně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku úrazu el.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

1. Pokud nářadí nereaguje na zapnutí, zkontrolujte nejprve zapojení přívodního kabelu do zásuvky.
2. Pokud je pracovní účinnost kladiva příliš nízká, doplňte do zásobníku dostatečné množství maziva.
3. Pokud je pracovní účinnost kladiva příliš nízká, zkontrolujte, zda není sekáč tupý.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky se nesmí likvidovat spolu s domácím odpadem. Recykluje ve sběrných místech na tento účel zařízených. O možnosti recyklace se informujte u místních úřadů nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že tento výrobek
Popis: **Rotační kladivo**
Type: **DX28 (28--označení stroje, zástupce Rotační kladivo)**
Funkce: **Sekání v různých materiálech**

Splňuje následující směrnice,
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/ES doplněný 2005/88/ES:

- Procedura Posouzení Shody Na **Annex VI**
- Naměřená Hladina Akustického Výkonu **102.4 dB (A)**
- Prohlašovaná Zaručená Hladina Akustického Výkonu **105 dB (A)**

Nahlášeno příslušnému oznámenému subjektu
Název: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**
Adresa: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Splňované normy
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,
Název: **Marcel Filz**
Adresa: **Positec Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24
Allen Ding
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,
Testování & Certifikace
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOST VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznámate sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- b) **Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explózie, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) **Udržujte deti a prízeračích sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

2. Bezpečnosť pri práci s elektrinou

- a) **Pripojky elektrického ručného náradia musia byť zhodné so zástrčkami.** Nemodifikujte pripojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové pripojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením. Pôvodné pripojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stoji na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- c) **Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- d) **Nezaobchádzajte s káblom pripojky necitlivo.** Nikdy si nepriťahujte elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla,

neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajúte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vyplli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým časťami. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.

- e) **Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- f) **Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.

3. Osobná bezpečnosť

- a) **Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riaďte zdravým rozumom.** Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
- b) **Použite osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovat' vážne osobné zranenia.
- c) **Predíd'te neúmyselnému zapnutiu.** Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia. Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
- d) **Odstáňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripojený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
- e) **Neprečunujte sa.** Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok. Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Oblečte sa náležite.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
- g) **Pokiaľ sú zariadenia nastavené na sporenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využívané a pripojené.** Použitím zbierača prachu redukuje riziká spojené s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia.** Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.

4. Použitie a údržba ručného náradia

- a) **Nepreťažujte ručné náradie.** Použite

správne ručné náradie na danú činnosť.

Správne ručné náradie spravi prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.

- b) Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím.** Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukujú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.
- d) Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia.** Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.
- e) Údržba ručného náradia. Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené.** Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.
- f) Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.
- g) Používajte elektrické náradie v súlade s týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.
- h) Rukoväte a povrchy držiadiel udržiavajte suché, čisté, bez mazív a tukov.** Šmyklavé rukoväte a držiadla neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.
- 5. Servis**
- a) Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov.** Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.

náradie len za izolované plochy rukoväti.

Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- 4. Vždy používajte ochrannú masku proti prachu.**

SYMBOLY



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod.



Výstraha



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranu očí



Používajte protiprachovú masku



Dvojité izolácia



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE KLADIVÁ

- 1. Používajte chrániče sluchu.** Vystavenie sa hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- 2. Používajte prídavné rukoväti, dodané s náradím.** Ak stratíte nad náradím kontrolu, môže dôjsť k zraneniu osôb.
- 3. Pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnuť samotnú prívodnú šnúru náradia, držte**

ZOZNAM SÚČASTÍ

1. HEXAGONÁLNE SKĽUČIDLO
2. KRYT OLEJA
3. ZAIŠŤOVACIE TLAČIDLO
4. TLAČIDLO ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ
5. HLAVNÁ RUKOVÄŤ
6. PRÍDAVNÁ RUKOVÄŤ
7. KRYT KEFKY KOMUTÁTORA

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ určenia DX28 (28 - určenie pre strojárstvo, predstavuje demoličné kladivo)

Napätie	220-240V~50/60Hz
Príkon	1100W
Veľkosť skľučidla	17mm
Rýchlosť úderov	3500bpm
Energia príklepu	10J
Trieda ochrany	□/II
Hmotnosť zariadenia	4.9kg

SK

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA HLUKU

Vážený akustický tlak	L_{pA} : 91.4 dB (A)
Vážený akustický výkon	L_{wA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	2.84 dB (A)
Noste ochranu sluchu  .	

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 62841:	
Sekanie	Hodnota emisie vibrácií: $a_h = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Predná rukoväť) Hodnota emisie vibrácií: $a_h = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Zadná rukoväť)
	Neurčitost' K = 1.5 m/s^2

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a možno ich použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.
Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa môžu použiť aj pri predbežnom hodnotení expozície.

 **VAROVANIE:** Emisie vibrácií a hluku pri skutočnom používaní elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä od toho, aký druh obrobku sa spracováva, v závislosti od nasledujúcich príkladov a iných variácií spôsobu použitia náradia:
Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vŕtať.
Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.
S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.
Pevnosť uchopenia rukovätí a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.

Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.



VAROVANIE: Aby sme boli presný, odhad úrovne vystavenia v skutočných podmienkach používania by mal brať do úvahy aj všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.

VŽDY používajte ostré sekáče, vrtáky a nože.

Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).

Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.

Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

PRÍSLUŠENSTVO

Prídavná rukoväť	1
Krytka proti prachu	1
Kľúč na matice	1

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

NÁVOD NA OBSLUHU



POZNÁMKA: Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE

Toto zariadenie je vhodné pre ryhovanie na betóne, tehľách, kamení a asfalte. Keď je nainštalované príslušné príslušenstvo, môže sa použiť aj na stláčanie a podbíjanie, natlačenie.

1. NAMONTOVANIE PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE (POZRITE SI OBR. A)

Prídavnú rukoväť uvoľníte otáčaním rukoväte proti smeru hodinových ručičiek. Nasuňte prídavnú rukoväť na nástroj a otočte ju do požadovanej pracovnej polohy. Prídavnú rukoväť upevníte otáčaním rukoväte v smere hodinových ručičiek.



VÝSTRAHA: Počas prevádzky sa musí používať prídavná rukoväť.

2. HEXAGONÁLNY SEKÁČ (NNIE JE SÚČASŤOU DODÁVKY)

Pomocou šesťhranných skľučidiel HEX je možné šesťhranné sekáče ľahko vymeniť bez ďalších pomocných nástrojov.

Prachotesný kryt zabraňuje vnikaniu prachu do šesťhranného sekáča počas prevádzky. Buďte opatrní pri inštalácii šesťhranného sekáča bez poškodenia prachotesného krytu.



VÝSTRAHA: Vymeňte prachotesný kryt pri jeho poškodení. Aby sa predišlo nebezpečenstvu, musí ho vymeniť špeciálne servisné stredisko alebo profesionálna osoba z povolania s ekvivalentnou kvalifikáciou.

1) Upevnenie sekáča (Pozrite si obr. B1)

Vytiahnite naspäť šesťhranné skľučidlo a vložte šesťhranný sekáč do šesťhranného skľučidla. Uvoľnite šesťhranné skľučidlo pre uzamknutie šesťhranného sekáča.

Potiahnite šesťhranný sekáč pre uistenie, či je uzamknutý.

2) Odstránenie sekáča (Pozrite si obr. B2)

Potiahnite naspäť šesťhranné skľučidlo a odstráňte šesťhranný sekáč.

POZNÁMKA: Použite ostrý šesťhranný sekáč pre dosiahnutie dobrého výkonu. Je dôležité včas prebrúsiť šesťhranný sekáč, aby sa predžila jeho životnosť a dosiahol lepší výkon.

3. PREVÁDZKA SPÍNAČA ZAPNUTIA/ VYPNUTIA (POZRITE SI OBR. C)

- Tlačidlo zapnúť/vypnúť

Nástroj zapnete stlačením tlačidla Zapnúť/vypnúť a zastavte ho uvoľnením tohto tlačidla.

- Kontinuálne pílenie

Stlačte tlačidlo Zapnúť/vypnúť, potom zaistovacie tlačidlo, najskôr uvoľníte tlačidlo Zapnúť/vypnúť a potom zaistovacie tlačidlo. Spínač je teraz zaistený pre nepretržitú prevádzku. Ak chcete nástroj vypnúť, tak uvoľníť tlačidlo Zapnúť/vypnúť.

4. MAZACÍ STROJ (POZRITE SI OBR. D)

Kľúčom otvorte kryt oleja a pridajte primerané množstvo maziva.

POZNÁMKA: Ak má váš nástroj pomalší náraz, ihneď skontrolujte mazivo a včas ho pridajte, aby bolo udržané v dobrom stave, čo pomôže predĺžiť životnosť nástroja.

5. VÝMENA UHLÍKOVEJ KEFY (POZRITE SI OBR. E)



VÝSTRAHA: Pred výmenou uhlíkových kief vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Uhlíkovú kefu vymeňte nasledovne:

- 1) Odstráňte kryt kiefy a odskrutkujte kryt kiefy pomocou skrutkovača.
- 2) Ak sa uhlík opotreboval asi na 6 mm, mal by sa vymeniť. Vždy kefu vymieňajte v tom istom čase.
- 3) Vložte novú kefu a vymeňte kryt kiefy.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv a údržby odpojte vŕtačku od siete.

Vaše elektrické náradie nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu. Tento elektrický nástroj neobsahuje žiadne súčasti, ktorých servis by mohol vykonávať sám používateľ. Na čistenie elektrického nástroja nikdy nepoužívajte vodu ani chemické čistiace prostriedky. Očistite ho pomocou suchej handričky. Elektrický nástroj vždy uchovávajte na suchom mieste. Vetracie drážky motora ničím nezakrývajte. Do ovládacích prvkov nenechajte preniknúť žiadny prach. Vo vetracích drážkach je občas možné spozorovať iskry. Tento jav je bežný a nemôže elektrické zariadenie poškodiť. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho v záujme zabráneniu rizika vymeniť výrobca, poskytovateľ servisu alebo podobne kvalifikovaná osoba.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

1. Ak elektrické zariadenie nie je možné spustiť, najprv skontrolujte prívod napájania.
2. Ak kladivo nefunguje dostatočne efektívne, pridajte do zásobníka dostatok maziva.
3. Ak kladivo beží pri príliš nízkej frekvencii, skontrolujte, či nástroj nie je tupý.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok

Popis: **Otočné kladivo**

Typ: **DX28 (28–označenie zariadenia, zástupca Otočné kladivo)**

Funkcia: **Používanie kladiva na rôzne materiály**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/ES v znení neskorších predpisov 2005/88/ES:

- Postup posudzovania zhody podľa **Annex VI**
- Nameraná hladina akustického výkonu **102.4 dB (A)**
- Deklarovaná zaručená hladina akustického výkonu **105 dB (A)**

Príslušný notifikovaný orgán

Názov: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Adresa: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Spĺňa posudzované normy

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru,

Názov: Marcel Filz

Adresa: Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24

Allen Ding

Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,

Testovanie & Certifikácia

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOŠTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA



OPOZORILO! Pred uporabo orodja, pazorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- c) Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali. Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtičnik električnega orodja se mora prilagati vtičnici. Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičnikov z adapterji. Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, če želite vtičnik izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem. Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom. Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. Osebnostna varnost

- a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
 - b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrečnih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
 - c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
 - d) Pred vklopjanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
 - e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
 - f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
 - g) Če ima električno orodje predvideno namestitvev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene. Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreče zaradi prahu.
 - h) Upoštevajte, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja. Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.
- ## 4. Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji
- a) Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolj in varneje.
 - b) Ne uporabljajte električnega orodja s

pokvarjenim stikalom. Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

- c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvilcete vtičak iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električno orodje.** Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti.** Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.

5. Servisiranje

- a) **Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebje, ki uporablja originalne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.

VARNOSTNA NAVODILA ZA UDARNO KLADIVO

1. **Nosite zaščito za ušesa.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči okvaro sluha.
2. **Če je strojčku priložen stranski ročaj, ga namestite.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
3. **Kadar bi med uporabo električnega strojčka lahko z rezalnim orodjem prišli v stik z električno napeljavo, morate slednjega vedno držati za izolirane ročaje.** Če z rezalnim orodjem pridete v stik z električno napeljavo pod "napetostjo", to povzroči, da postanejo "električni" tudi kovinski deli strojčka, zaradi česar uporabnik lahko doživi električni udar.
4. **Vedno nosite masko za prah.**

SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za ušesa



Uporabljajte zaščito za oči



Nosite zaščitno masko za prah



Dvojna izolacija



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

SEZNAM KOMPONENT

1. ŠESTKOTNA VPENJALNA GLAVA
2. POKROV ZA OLJE
3. GUMB ZA ZAKLEPANJE
4. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
5. GLAVNI ROČAJ
6. POMOŽNI ROČAJ
7. POKROV KRTAČE

TEHNIČNI PODATKI

Oznaka tipa DX28 (28 - oznaka stroja, predstavlja rušilno kladivo)

Napetost	220-240V~50/60Hz
Vhodna moč	1100W
Velikost vpenjalne glave	17mm
Število udarcev	3500bpm
Moč udarca	10J
Razred zaščite	 /II
Teža naprave	4.9kg

INFORMACIJE O HRUPU

Vrednoten zvočni tlak	L_{pA} : 91.4 dB (A)
Vrednotena jakost hrupa	L_{wA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	2.84 dB (A)
Nosite zaščito za ušesa 	

PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841:	
Dletenje	Vrednost emisije vibracij: $a_n = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Sprednji ročaj) Vrednost emisije vibracij: $a_n = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Zadnji ročaj)
	Nezanesljivost meritve $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa sta bili izmerjeni v skladu s standardno preskusno metodo in ju je mogoče uporabiti za primerjavo enega orodja z drugim.
Pri predhodni oceni izpostavljenosti se lahko uporabita tudi deklarirana skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa.

 **OPOZORILO:** Emisije vibracij in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od deklarirane vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja, zlasti vrste obdelovanca, ki se obdeluje, odvisno od naslednjih primerov in drugih različic uporabe orodja:
Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.
Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.
Ali uporabljate ustrezni dodatek in njegova brezhibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.
Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.



OPOZORILO: Da bi bila točna, mora ocena ravni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe upoštevati tudi vse dele delovnega cikla, kot so časi, ko je orodje izklopljeno in ko deluje v prostem teku, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju. Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

VEDNO uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

DODATKI

Pomožni ročaj	1
Protiprašni pokrov	1
Viličasti ključ	1

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebeje v trgovini.

NAVODILA ZA UPORABO



OPOMBA: Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

PREDVIDENA UPORABA

Ta stroj je primeren za navrtavanje betona, opeke, kamna in asfalta. Po namestitvi ustreznega pribora ga lahko uporabite tudi za stiskanje in prhanje.

1. NAMEŠČANJE POMOŽNEGA ROČAJA (GLEJTE SL. A)

Zavrtite ročni oprijem v nasprotno smer urinega kazalca, da sprostite pomožni ročaj. Potisnite pomožni ročaj na orodje in ga zavrtite v želeni delovni položaj. Pomožni ročaj vpnete tako, da zavrtite ročni oprijem v smeri urinega kazalca.



OPOZORILO: Med delovanjem je treba uporabiti pomožni ročaj.

2. ŠESTEROKOTNO DLETO (NI DOBAVLJEN)

S šesterokotno vpenjalno glavo lahko šesterokotno dleto preprosto zamenjate brez drugega dodatnega pribora.

Pokrov, ki je odporen proti prahu, med delovanjem preprečuje vstop prahu v šesterokotno dleto. Pri na meščanju šesterokotnega dleta bodite previdni, ne da bi poškodovali protiprašnega pokrova.



OPOZORILO: Ko je ta pokrov poškodovan, ga zamenjajte. Da bi se izognili nevarnosti, ga mora zamenjati poseben servisni center ali strokovna oseba z enakovrednimi kvalifikacijami.

1) Nameščanje dleta (Glejte sl. B1)

Šesterokotno vpenjalno glavo povlecite nazaj in vstavite šesterokotno dleto v šesterokotno vpenjalno glavo. Spustite šesterokotno vpenjalno glavo, da se šesterokotno dleto zaklene.

Povlecite šesterokotno dleto, da se prepričate, da je zaklenjeno.

2) Odstranjanje dleta (Glejte sl. B2)

Šesterokotno vpenjalno glavo povlecite nazaj in odstranite šesterokotno dleto.

OPOMBA: Za dobro delovanje uporabite ostro šesterokotno dleto. Pomembno je, da podaljšate njegovo življenjsko dobo in dosežete boljše delovanje.

3. UPRAVLJANJE STIKALA ZA VKLOP/IZKLOP (GLEJTE SL. C)

- Stikalo za vklop/izklop

Za zagon orodja pritisnite stikalo za vklop/izklop, za zaustavitev pa ga izpusťite.

- Neprekinjena uporaba

Pritisnite stikalo za vklop/izklop in nato gumb za zaklepanje, potem pa najprej spustite stikalo za vklop/izklop in na koncu gumb za zaklepanje. Stikalo je zdaj zaklenjeno za neprekinjeno uporabo. Za izklop orodja preprosto pritisnite in spustite stikalo za vklop/izklop.

4. MAZANJE STROJA (GLEJTE SL. D)

Z viličastim ključem odprite pokrov za olje in dodajte ustrezno količino masti.

OPOMBA: Če ima orodje počasnejši udar, nemudoma preverite mazivo in ga pravočasno dodajte, da mazivo ostane v dobrem stanju, kar bo pripomoglo k podaljšanju življenjske dobe orodja.

5. MENJAVA KARBONSKE ŠČETKE (GLEJTE SLG. E)



OPOZORILO: Pred menjavo karbonskih ščetk izvlcite vtič iz vtičnice.

Karbonsko ščetko zamenjajte na naslednji način:

- 1) Odstranite pokrov ščetke in z izvijačem odvijte pokrov ščetke.
- 2) Če se je ogljik obrabil na približno 6 mm, jo je treba zamenjati. Ščetki vedno zamenjajte hkrati.
- 3) Vstavite novo ščetko in zamenjajte pokrov ščetke.

SL

VZDRŽEVANJE

Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvalcite vtikač iz vtičnice.

Vaše električno orodje ne potrebuje dodatnega mazanja ali vzdrževanja. Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati. Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskre. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljene osebe, sicer obstaja nevarnost poškodb.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

1. Če se orodje ne zažene, najprej preverite vtikač napajalnega kabla.
2. Če udarno kladivo ne deluje zadosti učinkovito, dodajte ustrezno količino masti.
3. Če opazite, da orodje ne deluje zadosti učinkovito, preverite ostrino svadra.

VAROVANJE OKOLJA



SL
Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek
Opis izdelka: **Rotacijski vrtalnik**
Vrsta izdelka: **DX28 (28-oznaka naprave, predstavnik rotacijskih kladiv)**
Funkcija: **Udarno vrtnje v različne materiale**

Skladen z naslednjimi direktivami,
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/ES, spremenjen z 2005/88/ES:

- Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu z

Annex VI

- Izmerjena raven zvočne moči **102.4 dB (A)**

- Deklarirana zagotovljena raven zvočne moči

105 dB (A)

Vključen priglašeni organ

Ime: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Naslov: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

In izpolnjuje naslednje standarde

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Oseba, ki je pooblaščenca za skladnost tehnične dokumentacije,

Ime: **Marcel Filz**

Naslov: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24

Allen Ding

Namestnik glavnega inženirja,

Testiranje in certifikacija

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, şekilleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

İlerde başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyanlarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletiniz kast edilmektedir.

1. Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektriksel güvenlik

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın.** Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmeye dikkat edin.** Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablolarını zorlamayın. Aleti kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın.** Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3. Kişisel güvenlik

- Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - Kişisel koruyucu donanım kullan Daima koruyucu gözlük takın.** Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun. Parmağınızı düğmenin üzerinden elektriği aletlerin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.
 - Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın.** Her zaman yere dengeli basın ve dengenizi koruyun. Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
 - Uygun kıyafetler giyinin. Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın.** Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
 - Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyın** oysanız da dikkatsiz davranmayın ve aletle ilgili güvenlik ilkelerini göz ardı etmeyin. Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ## 4. Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı
- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamaları için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığı oranda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilebilecektir.
 - Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
 - Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılabiliyorsa batarya grubunu elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.

- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.
- e) Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olması durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.
- g) Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın. Elektrikli aletin tasarım amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.
- h) Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasına dikkat edin. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.

5. Servis

- a) Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın. Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.

ÇEKİÇLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

- Kulak koruması kullanın.** Gürültüye maruz kalmak, işitme kaybına neden olabilir.
- Aletle birlikte verildiyse yardımcı tutamağı/ tutamakları kullanın.** Kontrol kaybı yaralanmaya neden olabilir.
- Kesme aksesuarının gizli kabloları ya da kendi kablosuna temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** "Akımlı" bir kabloyla temas eden kesme aksesuarı, elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının "akım geçirmesine" neden olabilir ve kullanıcıyı elektrik çarpalabilir.
- Mutlaka bir toz maskesi takın.**

SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okumalıdır



Uyarı



Kulak koruması kullanın



Göz koruması takın



Toz maskesi takın



Çift yalıtım



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

PARÇA LİSTESİ

1. ALTİGEN MANDREN
2. YAĞ KAPAĞI
3. KİLİTLEME DÜĞMESİ
4. AÇMA / KAPAMA ANAHTARI
5. ANA TUTAMAK
6. YARDIMCI TUTAMAK
7. FIRÇA KAPAĞI

TEKNİK VERİLER

Tip tanımı DX28 (28 - makinenin tanımı, kırıcı örneđi)

Gerilim	220-240V~50/60Hz
Güç giriři	1100W
Altıgen mandren boyutu	17mm
Darbe oranı	3500bpm
Darbe enerjisi	10J
Koruma sınıfı	□ /II
Makine ağırlığı	4.9kg

TR

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA} : 91.4 dB (A)
Ağırlıklı ses gücü	L_{wA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	2.84 dB (A)
Kulak koruması kullanın 	

TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplam değeri (triaks vektör toplamı):	
Kesileme	Titreşim emisyon değeri: $a_n = 4.65 \text{ m/s}^2$ (Ön sap) Titreşim emisyon değeri: $a_n = 12.88 \text{ m/s}^2$ (Arka sap)
	Belirsizlik $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Beyan edilen toplam titreşim değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti değeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Beyan edilen toplam titreşim değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, maruziyetin ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.

! **UYARI:** Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aşağıdaki örneklere ve aletin nasıl kullanıldığına ilişkin diğer varyasyonlara bağılı olarak aletin kullanıma biçimlerine, özellikle ne tür bir iş parçasının işlendiğine bağılı olarak beyan edilen değerden farklılık gösterebilir.

Aletin kullanıma şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.

Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.

Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.
Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.



UYARI: Doğru olması için, fiili kullanım koşullarındaki maruz kalma düzeyi tahmini, aletin kapatıldığı ve boşta çalıştığı ancak aslında işi yapmadığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruziyet seviyesini önemli ölçüde azaltabilir. Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur. Daima keskin keski, matkaplar ve bıçaklar kullanın. Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda). Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın. Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

AKSESUARLAR

Yardımcı tutamak	1
Toz başlığı	1
Somun anahtarı	1

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

KULLANIM TALİMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

KULLANIM AMACI

Bu makine beton, tuğla, taş ve asfalt üzerinde oluk açmak için uygundur. Uygun aksesuarlar takıldıktan sonra sıkma ve sıkıştırma amacıyla da kullanılabilir.

1. YARDIMCI TUTAMAĞI TAKMA (BKZ. ŞEK. A)

Yardımcı tutamağı gevşetmek için tutamağı saat yönünün tersine çevirin. Yardımcı tutamağı aletin üzerine geçirin ve istenen çalışma konumuna döndürün. Yardımcı tutamağı takmak için tutamağı saat yönünde çevirin.



UYARI: Yardımcı tutamak, çalışma sırasında kullanılmalıdır.

2. ALTİGEN KESKİ (MAKİNE İLE BİRLİKTE VERİLMEMEKTEDİR)

Altıgen mandrenler sayesinde altıgen keski, başka yardımcı alet olmadan kolayca değiştirilebilir. Toz kapağı, çalışma sırasında altıgen keskiye toz girmesini engeller. Altıgen keski takarken toz kapağına hasar vermeye özen gösterin.



UYARI: Toz kapağını hasar gördüğünde değiştirin. Tehlikeyi önlemek için toz kapağı özel servis merkezi veya gerekli niteliklere sahip profesyonel bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

1) Keskinin takılması (Bkz. Şekil. B1)

Altıgen mandreni geri çekin ve altıgen keskiyi altıgen mandrene takın. Altıgen keskiyi kilitlemek için altıgen mandreni serbest bırakın. Kilitlendiğinden emin olmak için altıgen keskiyi çekin.

2) Keskinin çıkarılması (Bkz. Şekil. B2)

Altıgen mandreni geri çektikten sonra altıgen keskiyi çıkarın.

NOT: İyi bir performans elde etmek için altıgen keskinin keskin olmasına dikkat edin. Kullanım süresini uzatmak ve daha iyi performans elde etmek için altıgen keskinin zamanında taşlanması gerekir.

3. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİNİN KULLANIMI (BKZ. ŞEK. C)

- Açma/kapama düğmesi

Aleti çalıştırmak için düğmeye basın ve durdurmak için düğmeyi bırakın.

- Sürekli kullanım

Açma/kapama düğmesine ve ardından kilitleme tuşuna basın, öncelikle açma/kapama düğmesini ve ikinci olarak kilitleme tuşunu serbest bırakın. Düğmeniz artık sürekli kullanım için kilitlenmiştir. Aletinizi kapatmak için sadece açma/kapama düğmesine basıp bırakın.

4. MAKİNEYİ YAĞLAMA (BKZ. ŞEK. D)

Yağ kapağını açık ağızlı anahtarla açın ve uygun miktarda gres ekleyin.

NOT: Aletinizin darbesi yavaşça lütfen hemen gresi kontrol edin ve gerekiyorsa yeterli miktarda ekleme yapın; böylece aletin ömrünü uzatabilirsiniz.

5. KARBON FIRÇAYI DEĞİŞTİRME (BKZ. ŞEK. E)



UYARI: Karbon fırçaları değiştirmeden önce elektrik fişini prizden çıkarın.

Karbon fırçayı aşağıdaki gibi değiştirin:

- 1) Fırça kapağını çıkarın ve bir tornavida yardımıyla sökün.
- 2) Yaklaşık 6 mm'ye kadar aşınan karbon değiştirilmelidir. Fırçayı da daima karbon ile birlikte değiştirin.
- 3) Yeni fırçayı takarak fırça kapağını yerine takın.

BAKIM

Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce fişi prizden çekin.

Elektrikli aletiniz ek yağlama veya bakım gerektirmez.

Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kıvılcıklar görebilirsiniz. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez.

Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikelerden kaçınmak için üretici, servis temsilcisi veya benzer şekilde yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

ARIZA GİDERME

1. Elektrikli aletiniz çalışmıyorsa, önce güç kaynağındaki fişi kontrol edin.
2. Elektrikli aletinizin çalışma verimliliği çok düşükse, lütfen gres kutusuna yeterli miktarda gres ekleyin.
3. Elektrikli aletinizden yeterli verim alamıyorsanız lütfen keskinin kör olup olmadığını kontrol edin.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın.

■ Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

UYGUNLUK BEYANI

Biz,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Olduğunu beyan ederiz

Ürünün tarifi: **Kıncı Delici**

Tipi: **DX28 (28 - makinenin tanımı, Kıncı örneği)**

Fonksiyonu: **Çeşitli malzemelere darbe uygulama işlevli**

Direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2005/88/EC ile değişiklik yapılan 2000/14/EC:

- Uygunluk Değerlendirme Prosedürü ölçütü **Annex VI**
- Ölçülen Ses Gücü Seviyesi **102.4 dB (A)**
- Garanti Edildiği Beyan Edilen Ses Gücü Seviyesi **105 dB (A)**

İlgili onay kurumu

Adı: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Adresi: **Westendstrasse 199 80686 München / Germany**

Standartlar

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,

Adı: **Marcel Filz**

Adresi: **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/24

Allen Ding

Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon Positec Technology (China) Co., Ltd 18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

بيان المطابقة

نقر نحن،

كدة Positec Germany GmbH
ويقع مقرنا Postfach 32 02 16, 50796 Cologne , ألمانيا

أن المنتج

الوصف: شلوكوش الهمد

نوع التصنيف دي 28 DX28 – تصنيف الجهاز، يمثل منشأ الهدم
الوظيفة: دق مواد مختلفة

يتوافق مع التوجيهات التالية

2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

التوجيه EC/2000/14 المعدل بالتوجيه EC/2005/88

إجراء تقييم المطابقة وفقاً للملحق السادس

مستوى قوة الصوت المقاسة: dB (A) 102.4

مستوى قوة الصوت المضمونة المعلن: dB (A) 105

هيئة الاعتماد

الاسم: TÜV SÜD Industrie Service GmbH

العنوان: Westendstrasse 199

München / Germany 80686

المعايير تتوافق مع

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744

EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2

EN 61000-3-3

الشخص المخول بتجميع الملف الفني،

الاسم: مارسيل فيلر

العنوان: Positec Germany GmbH

ويقع مقرنا Postfach 32 02 16, 50796 Cologne , ألمانيا



2023/05/24

ألين دينج

نائب كبير المهندسين، الاختبار والاعتماد

Positec Technology (China) Co., Ltd

Dongwang Road, Suzhou Industrial , 18

الصين . Park, Jiangsu 215123, P. R

المقبض الإضافي	1
غطاء الواقي من الغبار	1
مفتاح الربط	1

نوصي بشراء الملحقات من المتاجر التي تبيع الأدوات، لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى حزمة الملحقات. يمكن لموظفي المتجر المساعدة وتقديم المشورة.

تعليمات التشغيل

ملاحظة: اقرأ كتيب التعليمات بعناية قبل استخدام الأداة.

الإستخدام المقصود

هذا الجهاز مناسب للتفوير في الخرسانة، الطوب، الحجر، والأسفلت. بعد تركيب الملحقات المناسبة، يمكن استخدامها أيضا للضغط والدك.

1. تركيب المقبض الإضافي (انظر للشكل A)

قم بلف مقبض اليد عكس اتجاه الساعة لفك المقبض الإضافي.

قم بزالق المقبض الإضافي للأداة ولف لوضع التشغيل المطلوب. لف مقبض اليد في اتجاه الساعة ليشتبك مع المقبض الإضافي.

تنذر: يجب استخدام المقبض الإضافي أثناء التشغيل.

2. منححات سداسي (غير مزود)

مع المقابض السداسية، يمكن استبدال المنححات السداسي بسهولة بدون أدوات إضافية أخرى.

يقي الغطاء الواقي من الغبار أن يدخل الغبار المنححات السداسي أثناء التشغيل. كن حذرا عند تركيب المنححات السداسي بدون إغلاق الغطاء الواقي من الغبار.

تنذر: استبدل الغطاء الواقي من الغبار فور تلفه. لتجنب الخطر، يجب استبداله بمركز خدمة متخصص، أو شخص محترف بالمؤهلات المكافئة.

1) تركيب المنححات (انظر للشكل B1)

اسحب المقبض السداسي للوراء وأدخل المنححات السداسي إلى المقبض السداسي.

أطلق المقبض السداسي لفك المنححات السداسي.

اسحب المنححات السداسي للتأكد من قفله.

2) إزالة المنححات (انظر للشكل B2)

اسحب المقبض السداسي للوراء وأزل المنححات السداسي.

ملحوظة: استخدم مقبض سداسي حاد لتحقيق أداء جيد. إنه هام أن تسن المنححات السداسي في الوقت المحدد لتمد عمر خدمته ولتحقق أداء أفضل.

3. تشغيل محول الفتح/الغلق (انظر للشكل C)

محول الفتح/الغلق

اخفض المحول لبدا الأداة ولتحريرها لوقف الأداة.

مُقلل للإستخدام المستمر. لإطفاء الأداة، قم بخفض وإطلاق محول الفتح/الغلق

الإستخدام المستمر

خفض محول الفتح/الغلق ثم أفلل الزر، أطلق محول الفتح/الغلق

ولا وزر القفل ثانية. المحول الخاص بك الآن مُقلل للإستخدام المستمر. لإطفاء الأداة، قم بخفض وإطلاق محول الفتح/الغلق، الآن سيفتح

4. مادة التزييت (انظر للشكل D)

افتح غطاء الزيت بمفتاح الربط، ثم قم بإضافة كمية الشحم المناسبة.

ملحوظة: لو أن للأداة الخاصة بك تأثير أبطأ، برجاء كشف الشحم فوراً وإضافته في الوقت المحدد للحفاظ على حالة جيدة، الذي سيساعد في مد عمر الأداة.

5. غير فرشاة الكربون (انظر للشكل E)

تنذر: قم بإزالة المقابض الرئيسية من المقبض قبل تغيير فرش الكربون. قم باستبدال فرشاة الكربون كالتالي:

1) أزل غطاء الفرشاة وفك غطاء الفرشاة بمفك.

2) لو تآكل الكربون لحوالي 6 مم، يجب استبداله. استبدل الفرشاة دائما في نفس الوقت.

3) أدخل الفرشاة الجديدة واستبدل غطاء الفرشاة.

صيانة

قم بإزالة السدادة من المقبض قبل تنفيذ أي ضبط أو تصليح أو صيانة.

لا تتطلب الأداة الكهربائية الخاصة بك تزييت أو صيانة إضافية. لا توجد أجزاء قليلة للصيانة من قبل المستخدم في أداة الطاقة. لا تستخدم أبدا الماء أو المنظفات الكيميائية لتنظيف أداة الطاقة. عند التنظيف قم باستخدام قطعة قماش جافة.

احرص على تخزين أداة الطاقة الخاصة بك في مكان جاف. حافظ على نظافة فتحات تهوية المحرك. أثناء العمل حافظ على كل أدوات التحكم خالية من الغبار.

قد ترى أحيانا شرارات عبر فتحات التهوية. وهذا أمر طبيعي ولن يؤدي إلى تلف أداة الطاقة.

إذا كان سلك الإمداد بالطاقة تلفاً، فيجب استبداله من قبل الجهة المصنعة أو وكيل الصيانة الخاص به أو أناس مؤهلون على درجة من الكفاءة لتجنب المخاطر.

تشخيص الخلل

1. لو لم تبدأ أداة التشغيل، تحقق أولاً من القابض في مزود الطاقة.

2. لو أن كفاءة تشغيل أداة التشغيل وإطية للغاية، برجاء أضف الشحم في ذرج الشحم.

3. لو أن كفاءة استخدام أداة التشغيل وإطية، برجاء تحقق إذا كان المنححات مسنن.

الحماية البيئية

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية.

يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



قائمة المكونات

1. قابض السداسية
2. غطاء الزيت
3. زر العلق
4. مُحول الفتح/العلق
5. المقبض الأساسي
6. المقبض الإضافي
7. غطاء الفرشة

معلومات تقنية

نوع التصنيف دي 28 (DX28 – تصنيف الجهاز، يمثل منشأ المهمل)

الجهد الكهربائي	220-240 فولت~60/50 هيرتز
طاقة التشغيل	1100 دليو
مقاس قابض السداسية	17م
معدل التأثير	3500bpm
طاقة التأثير	10 ج
درجة الحماية	II/□
وزن الجهاز	4,9 كجم

معلومات الضوضاء

ضغط الصوت المرجح	L_{pA} : 91.4 dB (A)
قوة الصوت المرجحة	L_{WA} : 102.4 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	2.84 dB (A)
ارتداء واقى حماية الأذن.	

معلومات الاهتزاز

تم تحديد القيم الإجمالية للاهتزاز (الجمع المتجهي ثلاثي المحاور) وفقاً للمعيار EN 62841:	
نحت	قيمة انبعاثات الاهتزاز ات: $a_{h,p} = 4.65 \text{ m/s}^2$ (المقبض الرئيسي) قيمة انبعاثات الاهتزاز ات: $a_{h,p} = 12.88 \text{ m/s}^2$ (المقبض المساعد) عامل اللاتيين $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

تم قياس القيمة الإجمالية المعلنه للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المعلنه وفقاً لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى يمكن أيضاً استخدام القيمة الإجمالية المعلنه للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المعلنه في إجراء تقييم أولي للتعرض.

تحذير: يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة عن القيمة المعلنه اعتماداً على طرق استخدام الأداة، ولا سيما ما يتعلق بنوع العنصر الذي يجري معالجته وفقاً للنماذج التالية والمتغيرات الأخرى المتعلقة بكيفية استخدام الأداة:



طريقة استخدام الأداة والمواد التي يتم قطعها أو تقطيعها.

كون الأداة في حالة جيدة ويتم صيانتها جيداً.

استخدام الملحق المناسب للأداة والتأكد من أنه حاداً وفي حالة جيدة.

إحكام الإمساك بالمقابض وإذا ما تم استخدام أي ملحقات مضادة للاهتزاز والضوضاء.

استخدام الأداة في الغرض المقصود وفقاً لتصميمها وهذه التعليمات.

يمكن أن يتسبب استخدام هذه الأداة في الإصابة بمتلازمة اهتزاز اليد والذراع إذا لم يتم إدارة استخدامها بشكل مناسب.



تحذير: كي يتسنى الحفاظ على الدقة ينبغي أن يراعى تقدير مستوى التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية لجميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما يتم تشغيلها عند سرعة التباطؤ مع عدم قيامها بأي مهمة بالفعل، إذ يمكن أن يؤدي هذا إلى تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال فترة العمل بالكامل.

مما يساعد في تقليل مخاطر التعرض للاهتزاز والضوضاء.

استخدم دوماً ز أميل ومثقيب وشفرات حادة.

ينبغي صيانة هذه الأداة وفقاً لهذه التعليمات، مع ضرورة تزيينها جيداً (حينما يكون ملائماً).

وفي حالة استخدام الأداة بانتظام، فينبغي حينئذ شراء ملحقات مقاومة للاهتزاز والضوضاء.

ينبغي عليك تنظيم جدول عملك بحيث يتم توزيع استخدام أي أداة عالية الاهتزاز على مدار عدد من الأيام.

سلامة المنتج

تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالأداة الكهربائية



تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والوصافات المتوفرة مع هذه الأداة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أعلاه إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق و/ أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها لاحقاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الواردة في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو الأداة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

1- سلامة مكان العمل

- (أ) حافظ على نظافة مكان العمل وإضاءته جيداً. ذلك أن الأماكن غير النظيفة أو المظلمة تعمل بوقوع الحوادث.
- (ب) لا تشغل الأدوات الكهربائية في بيئات تبعث على الانفجار، مثل: البيئات التي توجد فيها سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غير. تحدث الأدوات الكهربائية الشرر الذي قد يشعل الغاز أو الأبخرة.
- (ج) قد يبعد الأطفال والمشتغلين عن الأداة الكهربائية أثناء تشغيلها. فقد تتسبب عوامل التشويق في فقدان السيطرة على الأداة الكهربائية.

2- السلامة الكهربائية

- (أ) يجب أن تتوافق قوايس الأداة الكهربائية مع المقيس، لا تقم بإجراء أي تعديلات على القوايس بأي حال من الأحوال، وتجنب استخدام أي قوايس مهيأة مع الأدوات الكهربائية (المورضة)، حيث ستعمل القوايس غير المثقلة والمقاييس المغطاة على تقليل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- (ب) تجنب أي اتصال جسدي بالأسطح الموصولة بالأرض أو المورضة، مثل: الألبوب والمشمع والموائد والتلجات، حيث تزداد خطورة الصعق الكهربائي في حال تلامس جسك.
- (ج) لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو الرطوبة، حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- (د) تجنب إساءة استخدام السلك، وتجنب استخدامه في حمل الأداة الكهربائية، أو شداه، أو فصلها. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة، والزيت، والحواف الحادة، والأجزاء المتحركة، نظراً لأن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تتسبب في زيادة خطورة الصعق الكهربائي.
- (هـ) عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إطلالة مناسب للاستخدام الخارجي، فاستعمل سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- (و) إذا كان لا بد من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فعليك استخدام مصدر إمداد محمي بجهاز يعمل بالتيار المتقي. استخدم جهاز الحماية من التيار المتقي يحد من مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

3- السلامة الشخصية

- (أ) كن حذراً ولا تهازل مع استخدام الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية، لا تستخدم الأداة إذا كنت تشعر بالتعب أو كنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول، أو العقاقير. قد تتعرض لإصابة شخصية بالغة إذا غفلت حولو للحظة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية.
- (ب) استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقى العينين. إن استخدم معدات الحماية مثل: القناع الواقي من الغبار، وأحذية السلامة المقاومة للانزلاق، والقفعة الصلبة، وواقى الأذنين. في الظروف الملائمة يقلل من حدوث إصابات شخصية.
- (ج) امنع التشغيل غير المقصود. وتأكد أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/ أو مجموعة البطاريات، وكذلك قبل رفع الأداة أو حملها. تجنب الإشارة إلى أن الحوادث تنشأ عند حمل الأدوات الكهربائية ووجود الإصبع على المفتاح، أو تشغيل الأدوات الكهربائية التي يوجد بها مفتاح في وضع التشغيل.
- (د) أزل أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب مفتاح الربط أو مفتاح الضبط المتصل بأحد الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية في حدوث إصابة شخصية.
- (هـ) لا تمد يدك إلى الأجزاء البعيدة عن متناولك، وقف ثابتاً، وحافظ على توازنك؛ مما يساعدك في التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- (و) ارتد ملابس مناسبة، وتجنب ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. من الممكن أن تتحسر الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- (ز) في حال توفير أجهزة لتوصيل أدوات شطف الغبار وتجميعه، تأكد من توصيل هذه الأدوات واستخدامها بشكل سليم. قد يساعد استخدام أداة تجميع الغبار في تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.

AR

(ح) لا تدع الألفة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تسمح لك بأن تصبح راضياً وتتجاهل مبادئ أمان الأداة. يمكن أن يتسبب العمل غير المبالي في إصابة خطيرة في غضون جزء من الثانية.

4- استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

- (أ) لا تضغط على الأداة الكهربائية، واستخدم الأداة التي تناسب عملك. يباع اختير الأدوات الكهربائية المناسبة في تنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بنفس المعدل الذي ضمنت من أجله.
- (ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يعمل المفتاح على تشغيلها وإيقاف تشغيلها. ينتج عن الأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم فيها مخاطر عظيمة، لذا يتعين إصلاحها.
- (ج) الفصل القوايس من مصدر الطاقة و/ أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل المخاطر الناتجة عن بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
- (د) خزن الأدوات الكهربائية المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأطفال الذين لم يكن لديهم دراية وخبرة في التعامل مع الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تتسم الأدوات الكهربائية بالخطورة عند تشغيلها من قبل مستخدمين غير مدربين.
- (هـ) حافظ على الأدوات الكهربائية. وتتحقق من عدم اعوجاج أو انحناء الأجزاء المتحركة وكسر الأجزاء وأي وضع آخر قد يؤثر سلباً على تشغيل الأدوات الكهربائية. قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها إذا كانت تالفة. فلعديد من الحوادث تنشأ بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- (و) حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. تجنب الإشارة إلى أن أدوات القطع التي تم صيغتها بعناية شديدة والتي تمتلك حواف حادة للقطع نادراً ما تتوقف عن العمل، ويسهل التحكم فيها.
- (ز) استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف العمل والعمل المقرر تنفيذه. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها إلى التعرض لمواقف خطيرة.
- (ح) حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا تسمح بالمقابض الزلقة وأسطح الإمساك بالتعامل الآمن مع الأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

5- لصينة

- (أ) عليك بإصلاح الأداة الكهربائية من قبل فني إصلاح مؤهل باستمخدام قطع الغيار الممثلة فقط، مما يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.

تحذيرات الأمان

1. ارتد واقى الأذن أثناء التعرض للضوضاء قد يسبب فقدان السمع.
2. استخدم مقبض أو مقبض مساعده - إذا من متوفر مع الأداة - يمكن أن يؤدي فقدان السيطرة إلى إصابات شخصية.
3. عند إجراء عملية، امسك أداة التشغيل بأداة إمساك مزلولة حيث أن أداة القطع قد تكون متصلة بالسلك الخاص بها أو بأسلاك مضيئة قد يؤدي اتصال ملق القطع بسلك "مكهرب" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من أداة التشغيل "مكهربة" ويمكن أن يتسبب في صدمة كهربائية للمشغل.
4. احرص دائماً على ارتداد قناع الأتربة.

الرموز



لتقليل مخاطر الإصابة، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات



منكرة قانونية



ارتداء غطاء للأذنين



ارتدي نظارات واقية



ارتدي قناع الغبار



عزلمزج



جب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بلغ التجهيز للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



www.catpowertools.com



©2023 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01725700